



**ResMed**

**AirMini™**



User guide

English | Français | Español | Português

R<sub>X</sub> Only



AirMini™ 

[ResMed.com/AirMiniApp](https://ResMed.com/AirMiniApp)



### Welcome

The AirMini™ system combines ResMed's AirMini self-adjusting pressure machine, masks and the AirMini app.

#### **WARNING**

Read this entire guide before using the machine.

#### **CAUTION**

In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

### Indications for use

The AirMini self-adjusting system is indicated for the treatment of obstructive sleep apnea (OSA) in patients (female patients with mild to moderate OSA when using AutoSet for Her treatment mode) weighing more than 66 lb (30 kg).

It is intended for home and hospital use.

### Contraindications

Positive airway pressure therapy may be contraindicated in some patients with the following pre-existing conditions:

- severe bullous lung disease
- pneumothorax
- pathologically low blood pressure
- dehydration
- cerebrospinal fluid leak, recent cranial surgery, or trauma.

## Adverse effects

You should report unusual chest pain, severe headache, or increased breathlessness to your prescribing physician. An acute upper respiratory tract infection may require temporary discontinuation of treatment.

The following side effects may arise during the course of therapy with the machine:

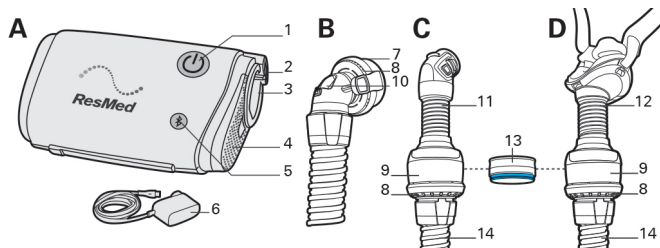
- drying of the nose, mouth, or throat
- nosebleed
- bloating
- ear or sinus discomfort
- eye irritation
- skin rashes.

## At a glance

The AirMini system includes the following:

- AirMini: the AirMini machine, power supply unit, drawstring bag and one of the following:
- AirMini setup pack - F20: Air tubing, F20 connector OR
- AirMini setup pack - N20: Air tubing, N20 connector, HumidX™, HumidX Plus OR
- AirMini mask pack for P10: Air tubing, AirFit P10 for AirMini mask (M), P10 cushion (S), P10 cushion (L), HumidX, HumidX Plus, AirFit P10 headgear clips.

## Your AirMini system



Your AirMini system is comprised of the AirMini machine and one mask pack or one setup pack.

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| A | AirMini machine                          | 6  | 20W power supply unit  |
| B | F20 connector for AirMini and air tubing | 7  | F20 connector for AirMini tubing                               |
| C | N20 connector for AirMini and air tubing | 8  | Vent   |
| D | AirFit P10 for AirMini and tubing        | 9  | Vent module  |
| 1 | Start/Stop button                        | 10 | Anti Asphyxia Valve (AAV)                                      |
| 2 | Power inlet                              | 11 | N20 connector for AirMini                                      |
| 3 | Air outlet                               | 12 | AirFit P10 for AirMini   |
| 4 | Air filter cover                         | 13 | Heat moisture exchanger - HumidX (blue) and HumidX Plus (gray) |
| 5 | Bluetooth™ button                        | 14 | AirMini tubing   |

Your machine is compatible with ResMed's F20 and N20 series masks and with the AirFit P10 for AirMini. Make sure all parts and accessories used with the machine are compatible. For compatibility information, refer to [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for more information.

Your AirMini machine is designed to work with ResMed's AirMini app. However, the AirMini app is not essential to operate the machine. For more information on the AirMini app, refer to Using your machine with the AirMini app or the AirMini app Patient eHelp.

## **HumidX and HumidX Plus**

The HumidX and HumidX Plus are waterless humidifiers. These are designed to provide more comfort by improving the moisture level in the air you breathe and offering relief from possible dryness.

The HumidX is a good starting point for finding the right level of humidification. The HumidX Plus will improve the humidity level further and is useful when the ambient humidity level is very low (eg, high altitudes, on an aircraft).

The HumidX and HumidX Plus can be used with the N20 connector for AirMini and AirFit P10 for AirMini only.

The HumidX and HumidX Plus must be replaced within 30 days of opening the HumidX/HumidX Plus pack.

## **Setting up and starting therapy**

### **Using your mask**

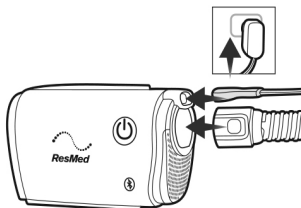
Before you set up your machine, make sure you use a compatible mask. For a full list of compatible masks for this device, see the Mask/Device Compatibility List on [www.resmed.com/downloads/masks](http://www.resmed.com/downloads/masks). If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

For information on fitting your mask, refer to the mask user guide.

Use your AirMini machine only as directed by your physician or healthcare provider.

## Set up your machine

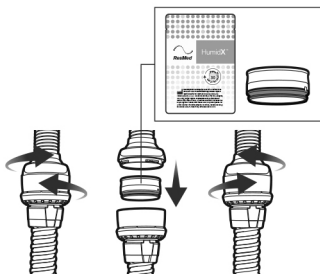
1. Plug the power supply unit into the machine and the power outlet. The connector has an angled edge so that the power cord can only be inserted into the machine one way.
2. Connect the gray end of the AirMini tubing firmly to the air outlet.



## Add optional humidification (for N20 or AirFit P10 for AirMini only)

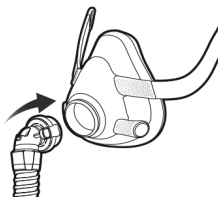
To insert the HumidX or HumidX Plus:

1. Open the connector by gently twisting it.
2. Hold the HumidX/HumidX Plus at the sides, with the colored side pointing down and insert it.
3. Gently push together the connector and twist until it locks in place.

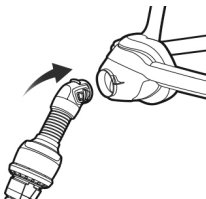


## Connect your mask

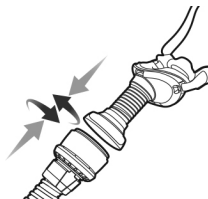
1. Fit your mask as instructed in the mask user guide.
2. Attach the connector to your mask.



F20 Series



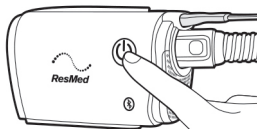
N20 Series



AirFit P10 for AirMini

## Start therapy

1. Start therapy by pressing the Start/Stop button or breathe normally if SmartStart™ is enabled.



## Stop therapy

1. Remove your mask.
2. Press the Start/Stop button or wait until the machine stops if SmartStop is activated.

## Comfort features

Ramp Time, Pressure Relief and SmartStart are enabled on your machine by default. For more information or to change these settings, refer to the AirMini app Patient eHelp.



## Using your machine with the AirMini app


Your AirMini machine can be used with ResMed's AirMini app. Once you have paired and connected your machine to your smart device via Bluetooth, you can start and stop therapy, change comfort settings and view your therapy data via the AirMini app. Data sent via Bluetooth is encrypted to protect your privacy.

### Connecting your machine and smart device

Before you start, ensure that the latest version of the AirMini app is installed on your smart device. If not, download the app from the App Store™ or Google Play™.

1. Ensure your machine is set up correctly and plugged into a power source.
2. On your smart device, enable Bluetooth.
3. Open the AirMini app.

The first time you open the AirMini app you will be asked to consent to the use of cookies and to accept ResMed's Terms and Conditions and Privacy Policy.

4. Check the boxes on the Welcome screen and then tap **Continue**.
5. On your machine, press the Bluetooth button  when prompted by the AirMini app.

When the light starts to flash blue , Bluetooth is enabled and your machine is ready to connect.

6. On your smart device, tap **Connect**.

When your machine is discovered, the machine name appears in the machine selection list.


7. Select the machine name from the list to connect.
8. The first time you pair your machine with your smart device, you will need to perform the authentication procedure.

When prompted by the AirMini app, authenticate by entering the four-digit key located on the back of your machine.




Alternatively, you can tap **Scan code**. You will be prompted to allow the use of your smart device's camera and then to position the machine's QR code within the camera's viewing frame. The QR code is found on the back of your machine.



9. Tap **Continue** to close the window.

When successfully connected, the Bluetooth connection icon  is displayed in the top right corner of the app.

### Bluetooth status indicators

- |   |  |   |
|---|--|---|
|   | Bluetooth indicator light is flashing blue.                    | Your machine is in discoverable mode and ready for pairing. |
|   | Bluetooth indicator light is constantly blue.                  | Your machine is connected to your smartphone.               |
|   | Bluetooth indicator light is constantly white (airplane mode). | Bluetooth on your machine is disabled.                      |
|  | Bluetooth indicator light is off.                              | Your machine is not connected to your smartphone.           |

**Note:** Once therapy starts, the indicator light will start to fade.

## Cleaning and maintenance

It is important that you regularly clean your AirMini machine to make sure you receive optimal therapy. The following sections will help you with disassembly, cleaning and checking your machine.

## WARNING

- As part of good hygiene, always follow cleaning instructions. Some cleaning products may damage the air tubing and affect its function, or leave harmful residual vapours that could be inhaled if not rinsed thoroughly.
- The AirMini connectors and AirFit P10 for AirMini contain a vent system to prevent carbon dioxide build-up in the mask. The vent system must be kept clean and clear of contamination in order to function correctly. Blocking or modifying the vent system may result in excessive carbon dioxide rebreathing.
- Regularly clean your AirMini tubing, connectors and mask components to receive optimal therapy and to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.
- Regularly inspect the HumidX/HumidX Plus and follow the cleaning and maintenance instructions to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.

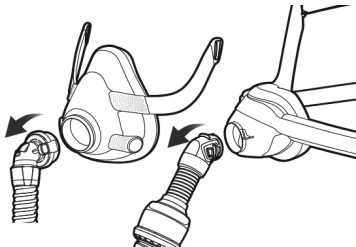
## CAUTION

If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, discoloration, tears etc.), the component should be discarded and replaced.

### Disassembling

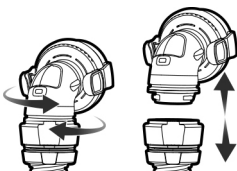
Remove the connector (F20 and N20 only)

1. Remove the connector from the mask by pressing the side buttons and pulling it away



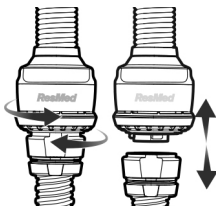
### Disconnect the AirMini tubing (F20 only)

1. Disconnect the F20 connector from the AirMini tubing by gently twisting it and pulling it apart



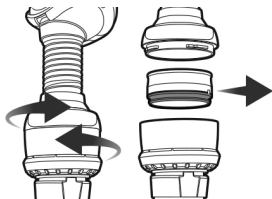
### Disconnect the AirMini tubing (N20 and AirFitP10 for AirMini only)

1. Disconnect the vent module from the AirMini tubing by gently twisting it and pulling it apart.



### Remove the HumidX/HumidX Plus (N20 and AirFit P10 for AirMini only)

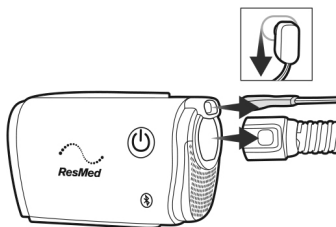
1. Disconnect the mask tube from the vent module by gently twisting it and pulling apart. If you are using HumidX or HumidX Plus, remove it from the vent module.



**Note:** The HumidX/HumidX Plus cannot be washed.

## Unplug the machine

1. Disconnect the AirMini tubing from the machine by pressing the side buttons on the cuff and pulling it away.
2. Unplug the power supply unit from the power outlet and the machine.



For mask disassembly instructions, see your mask user guide.

## Cleaning and replacing parts

Detach all components according to the disassembly instructions and make sure that the HumidX/HumidX Plus is removed and stored in a clean, dry location.

## Inspect the HumidX/HumidX Plus

1. Check daily for any signs of damage or blockages caused by dirt or dust.
2. It must be replaced within 30 days after opening.
3. When the HumidX/HumidX Plus is not being used, store it in a clean, dry location.

**Note:** HumidX/HumidX Plus cannot be washed.

## Clean the AirMini tubing

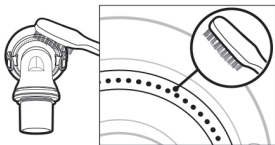
1. Clean and check the air tubing each week. AirMini tubing should be replaced at least every six months.
2. Wash the AirMini tubing in warm water using a mild liquid detergent, for example Ultra Joy dishwashing liquid.
3. Rinse thoroughly and allow to dry out of direct sunlight and/or heat.
4. Check the AirMini tubing and replace it if there are any holes, tears or cracks.

**Note:** Do not wash the AirMini tubing in a dishwasher or washing machine.

## Clean the F20 connector for AirMini

1. Clean and check the F20 connector daily. The connector should be replaced at least every six months.
2. Wash in warm water using a mild liquid detergent, for example Ultra Joy dishwashing liquid.
3. Clean with a soft bristle brush paying particular attention to the vent holes.
4. Rinse well under running water. Shake to remove excess water and allow to dry out of direct sunlight.
5. Check that there is no dirt or dust in the vent holes.

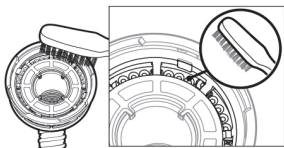
**Note:** Do not wash in a dishwasher or washing machine.



## Clean the N20 connector for AirMini

1. Clean and check the N20 connector daily. The connector should be replaced at least every six months.
2. Wash the connector in warm water using a mild liquid detergent, for example Ultra Joy dishwashing liquid.
3. Clean with a soft bristle brush paying particular attention to the vent holes inside the connector.
4. Rinse well under running water. Shake to remove excess water and allow to dry out of direct sunlight.
5. Check that there is no dirt or dust in the vent holes.

**Note:** Do not wash in a dishwasher or washing machine.



## Clean the AirFit P10 for AirMini

Refer to your mask guide for cleaning instructions.

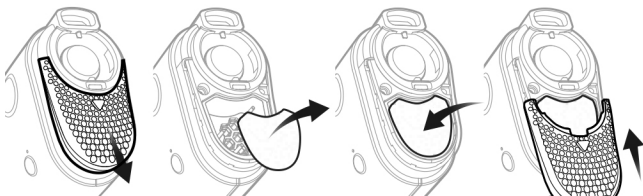
## Change the air filter

Replace at least every 6 months. It cannot be washed.

Check and replace it more often if there are any holes or blockages caused by dirt or dust.

To change the air filter:

1. Slide the air filter cover off and remove the old air filter.
2. Insert a new air filter and replace the air filter cover.



### Note:

- Make sure the air filter cover is fitted at all times to prevent water and dust from entering the machine.
- The use of ResMed approved hypoallergenic filter will result in a small reduction in the accuracy of the delivered pressure at high leaks.

## Cleaning the machine

1. Wipe the exterior with a dry cloth each week.

## Reprocessing

The AirMini tubing, AirMini connectors, vent module and HumidX/HumidX Plus must be discarded and replaced, as they can not be disinfected and can not be used between other patients.

For mask cleaning instructions, see your mask user guide.



## Traveling



You can take your AirMini machine with you wherever you go. Make sure you have the appropriate power supply for the region you are traveling to. For information on purchasing, contact your care provider.

### Traveling by airplane

For some airlines, medical devices do not count toward carry-on luggage limits. Please check with your airline for their policy regarding medical equipment.

You can use your AirMini machine on a plane as it meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements. Air travel compliance letters can be downloaded and printed from [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

When using the machine on an airplane:

- When connected to power, disable Bluetooth (enter airplane mode) by pressing and holding the Bluetooth button  for at least ten seconds until the indicator light is white.
- Do not use the AirMini app.
- Use the Start/Stop button  on your machine to start therapy,
- To reconnect Bluetooth (exit airplane mode), press the Bluetooth button.

## Troubleshooting

If you have any problems, have a look at the following troubleshooting topics. If you are not able to fix the problem, contact your care provider or ResMed. Do not try to open the machine.

Problem/possible cause	Solution
<b>Air is leaking from around my mask / Mask is too noisy</b>	
Mask may be fitted incorrectly.	Make sure your mask is fitted correctly. See your mask user guide for fitting instructions or run the Mask Fit function using the AirMini app to check your mask fit and seal.

<b>Problem/possible cause</b>	<b>Solution</b>
The AirMini system may be assembled incorrectly.	Make sure your AirMini system is correctly assembled. Refer to Setting up and starting therapy for more information.
<b>Air pressure in my mask seems too low / It feels like I am not getting enough air</b>	
Ramp may be in progress.	Using the AirMini app, confirm the Ramp function has been enabled. If so, wait for air pressure to build up or turn Ramp Time off using the AirMini app.
HumidX or vent might be blocked.	Inspect the HumidX and vent for blockages or damage. Refer to Cleaning and maintenance for more information.
HumidX may be wet.	The HumidX should be dry when starting therapy. Check if HumidX is wet and replace as necessary.
<b>I cannot start therapy</b>	
Power may not be connected.	<p>Connect the power supply unit and make sure the plug is fully inserted. The green indicator light on the power supply unit should be illuminated.</p> <p>Check that the green indicator light above the Start/Stop button on the machine is also illuminated.</p>
<b>My therapy has stopped</b>	
The air tubing may be disconnected.	Ensure that the air tubing is properly connected. Press the Start/Stop button to continue therapy.
You may have high leak and SmartStop enabled.	<p>Make sure your mask is fitted correctly.</p> <p>Alternatively, disable SmartStop.</p>

Problem/possible cause	Solution
<b>The Bluetooth indicator light is constantly white. I cannot pair to my machine</b>	
Bluetooth is disabled.	Press the Bluetooth button for 3 seconds. When the Bluetooth indicator light flashes blue, the machine is ready for pairing.
<b>I cannot scan the QR code to pair my machine</b>	
The camera is not focused or broken, or the QR code label is damaged.	You can pair your machine manually by entering into your smart device the four-digit key found on the back of your machine.
The QR code label is unreadable.	Contact your care provider.
<b>The light above the Start/Stop button is flashing green</b>	
An error has occurred on the machine.	Unplug your machine. Wait a few seconds and then plug it back in.  If the problem persists, contact your care provider. Do not open the machine.
<b>I am experiencing dryness (dry or blocked nose)</b>	
Mask may be fitted incorrectly	Adjust and refit your mask to improve seal. Check that there is no air leaking from the mask.  If mask seal is good, try the HumidX Plus.
Humidification may be required	Try therapy using the HumidX

Problem/possible cause	Solution
I am using the HumidX/HumidX Plus and I am getting uncomfortable droplets of water on my nose, mask or air tubing	
Humidity level is too high	<p>If using the HumidX: Remove the HumidX and try therapy without humidification.</p> <p>If using the HumidX Plus: Try the Humid X instead. This will help to reduce the water droplets.</p> <p>If you are still experiencing problems, contact your care provider.</p> <p>Note: You may need to use the HumidX/HumidX Plus when ambient humidity conditions change.</p>

## General warnings and cautions

### WARNING

- Make sure that you arrange the air tubing so that it will not twist around the head or neck.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- Make sure the power cord and plug are in good condition and the equipment is not damaged.
- If you notice any unexplained changes in the performance of the machine, if it is making unusual sounds, if the machine or the power supply are dropped or mishandled, or if the enclosure is broken, discontinue use and contact your care provider or your ResMed Service Center.
- Do not open or modify the machine. There are no user serviceable parts inside. Repairs and servicing should only be performed by an authorized ResMed service agent.

## WARNING

- Beware of electrocution. Do not immerse the machine, power supply or power cord in water. If liquids are spilled into or onto the machine, unplug the machine and let the parts dry. Always unplug the machine before cleaning and make sure that all parts are dry before plugging it back in.
- Do not use with oxygen. Any sources of oxygen must be located more than 1 m away from the machine to avoid risk of fire and burns.
- Do not perform any maintenance tasks while the machine is in operation.
- Use only AirMini masks and accessories that allow for normal breathing to avoid asphyxiation.
- The use of accessories other than those specified for the machine is not recommended. This may result in increased electromagnetic emissions or decreased immunity of the machine and result in improper operation.
- The machine should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the machine should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- The F20, N20 and P10 connectors for AirMini are fitted with vents. The F20 connector for AirMini is also fitted with an AAV. The AAV and vents have specific safety functions to prevent carbon dioxide build-up in the mask. The AAV and vents should be kept clean and not covered or blocked. The connectors should not be used if the vent or AAV are damaged as they will not be able to perform their safety functions. The connectors should be replaced if the valves of the vent or AAV are damaged, distorted or torn.
- The machine is not intended to be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities without adequate supervision by a person responsible for the patient's safety.

- The device has not been tested or certified for use in the vicinity of X-ray, CT or MRI equipment. Do not bring the device within 13 ft (4 m) of X-ray or CT equipment. Never bring the device into an MR environment.

## CAUTION


- Use only ResMed AirMini parts, masks and accessories with the machine. Non-ResMed AirMini parts may reduce the effectiveness of the treatment, may result in excess carbon dioxide rebreathing and/or damage the machine. For compatibility information, refer to [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for more information.
- Blocking the air tubing and/or air inlet of the machine while in operation could lead to overheating of the machine.
- Keep the area around the machine dry, clean and clear of anything (eg, clothes, pillows or bedding) that could block the air inlet or cover the power supply unit.
- Do not use bleach, chlorine, alcohol, or aromatic-based solutions, moisturizing or antibacterial soaps or scented oils to clean the machine or air tubing. These solutions may cause damage and reduce the life of the products.
- Do not insert any USB cable into the machine or attempt to plug the power supply unit into a USB device. This may cause damage to the machine or USB device.

## Technical specifications

Units are expressed in cm H<sub>2</sub>O and hPa. 1 cm H<sub>2</sub>O is equal to 0.98 hPa.

---

### Power supply unit

AC input range:	100–240V, 50–60Hz 115V, 400Hz (nominal for aircraft use)
DC output:	24V  0.83A
Typical power consumption:	6.3W
Peak power consumption:	27W

If power is interrupted during therapy, the machine will automatically restart therapy when power is restored.

---

### AirMini power

Standby power consumption: 1W

---

### Environmental conditions

Operating temperature: +41°F to +95°F (+5°C to +35°C)

**Note:** Under extreme ambient temperature conditions (104°F/40°C) the air and parts of the tubing near the mask may reach temperatures up to 109°F/43°C. These parts of the tubing are not in contact with the user and the machine remains safe under these extreme conditions.

Operating humidity: 10 to 95% relative humidity, non-condensing

Operating altitude: Sea level to 8,500' (2,591 m); air pressure range 1013 hPa to 738 hPa

Storage and transport temperature: -13°F to + 158°F (-25°C to + 70°C)

Storage and transport humidity: 5 to 95% relative humidity, non-condensing

---

### Electromagnetic compatibility

The AirMini complies with all applicable electromagnetic compatibility requirements (EMC) according to IEC60601-1-2:2014, for residential, commercial and light industry environments. Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the machine, including cables, than the recommended 10 cm separation distance. The AirMini has been designed to meet EMC standards. However, should you suspect that the machine performance (eg, pressure or flow) is affected by other equipment, move the machine away from the possible cause of interference.

The AirMini complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: This machine may not cause harmful interference, and this machine must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Additional information regarding the FCC Rules and IC compliance for this machine can be found on [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

### IEC 60601-1 (Edition 3.1) classification

Class II (double insulation), Type BF, Ingress protection IP22.

---

## Maximum single fault steady pressure

Machine will shut down in the presence of a single fault if the steady state pressure exceeds 30 cm H<sub>2</sub>O (30 hPa) for more than 6 sec or 40 cm H<sub>2</sub>O (40 hPa) for more than 1 sec.

---

## Sound

Declared dual-number noise emission values in accordance with ISO 4871:1996

Pressure level measured according to ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode) 30 dBA with uncertainty of 2 dBA

Power level measured according to ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode) 38 dBA with uncertainty of 2 dBA

The A-weighted sound pressure level measured according to ISO 17510:2015:

Air tubing connected to AirMini F20 connector with mask 19 dBA with uncertainty of 3 dBA

Air tubing connected to AirMini N20 or P10 connectors with mask 17 dBA with uncertainty of 3 dBA

The A-weighted sound power level measured according to ISO 17510:2015:

Air tubing connected to AirMini F20 connector with mask 27 dBA with uncertainty of 3 dBA

Air tubing connected to the AirMini N20 or P10 connectors with mask 25 dBA with uncertainty of 3 dBA

---

## AirMini machine

Dimensions:	5.4" (W) x 3.3" (D) x 2.1"(H) 136 mm (W) x 84 mm (D) x 52 mm (H)
Weight:	300g (10.6oz)
Housing construction:	Flame retardant engineering thermoplastic
Air outlet:	Proprietary connector, 16mm inner diameter. Not compatible with EN ISO 5356-1 connectors.

---

## Air filter

Standard:	Material: Polyester non woven fiber Average arresntance: >75% for ~7 micron dust
-----------	---



Hypoallergenic:	Material: Acrylic and polypropylene fibers in a polypropylene carrier Efficiency: >98% for ~7-8 micron dust; >80% for ~0.5 micron dust
-----------------	--

---

### AirMini air tubing

Material:	Flexible plastic
Length:	6'2" (1.9 m)
Inner diameter:	0.6" (15 mm)

---

### Aircraft use

ResMed confirms that the machine meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements (RTCA/DO-160, section 21, category M) for all phases of air travel.

---

### Wireless technology

Technology used:	Bluetooth
Connection types:	SPP, iAP2, GATT
Frequency:	2402 to 2480 MHz
Max RF power output:	+4 dBm
Operating range:	10 m (Class 2)

It is recommended that the machine is at a minimum distance of 0.43" (1.1cm) from the body during operation. Not applicable to masks, air tubing or accessories.

---

### Declaration of Conformity to 1999/5/EC (DoC to the R&TTE Directive)

ResMed declares that the AirMini device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the declaration of conformity (DoC) can be found on [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

### Operating pressure range

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 to 20 cm H <sub>2</sub> O (4 to 20 hPa)
---------------------------------	---

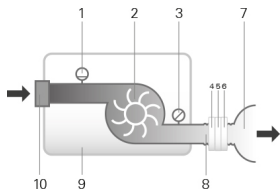
---

### Design life

Machine, power supply unit:	5 years
Air tubing, connectors:	6 months
HumidX:	30 days

---

## Pneumatic flow path

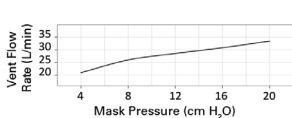


1. Flow sensor
2. Blower
3. Pressure sensor
4. AAV (F20 connector only)
5. Vent
6. HumidX (N20, P10 connectors only)
7. Mask
8. Air tubing
9. Machine
10. Inlet filter

## General

The patient is an intended operator.

## Pressure flow curve (ISO17510:2015)



Pressure [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	Flow [L/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

## Inspiratory and expiratory resistance with F20 connector AAV open to atmosphere (ISO17510:2015)

Inspiration at 50L/min 0.7 cm H<sub>2</sub>O (hPa)

Expiration at 50L/min 0.5 cm H<sub>2</sub>O (hPa)

## AAV Pressures (ISO17510:2015) F20 connector

Open-to-atmosphere pressure 0.9 cm H<sub>2</sub>O (hPa)

Closed-to-atmosphere pressure 1.0 cm H<sub>2</sub>O (hPa)

## Measurement system uncertainties

In accordance with ISO 80601-2-70:2015 the measurement uncertainty of the manufacturer's test equipment is:

---

For measures of flow	$\pm 1.5$ L/min or $\pm 2.7\%$ of reading (whichever is greater)
For measures of static pressure	$\pm 0.15$ cm H <sub>2</sub> O (hPA)
For measures of dynamic pressure	$\pm 0.27$ cm H <sub>2</sub> O (hPA)
For measures of volume (< 100 mL)	$\pm 5$ mL or 6% of reading (whichever is greater)
For measures of volume ( $\geq 100$ mL)	$\pm 20$ mL or 3% of reading (whichever is greater)
For measures of time	$\pm 10$ ms

---

Note: ISO 80601-2-70:2015 stated accuracies and test results provided in this manual for these items already include the relevant measurement uncertainty from the table above.

## Pressure accuracy

---

### Maximum static pressure variation at 10 cm H<sub>2</sub>O (10 hPa) according to ISO 80601-2-70:2015:

---

Tested with full face mask:  $\pm 0.5$  cm H<sub>2</sub>O (0.5 hPa)

---

### Maximum dynamic pressure variation according to ISO 80601-2-70:2015

---

Machine with full face mask

Pressure [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0.5	0.7	1.0
8	0.5	0.7	1.0
12	0.5	0.7	1.0
16	0.5	0.7	1.0
20	0.5	0.7	1.0

---

## Flow (maximum) at set pressures

The following are measured accordingly to ISO 80601-2-70:2015 at the end of the specified air tubing:

Pressure cm H <sub>2</sub> O (hPa)	AirMini machine and AirMini air tubing L/min
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

### Notes:

- The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.
- The mask system does not contain PVC, DEHP or phthalates.
- This product is not made with natural rubber latex.

## Symbols


The following symbols may appear on the product or packaging.





 Read instructions before use.  Indicates a warning or caution.

 Follow instructions before use.  Manufacturer.

**EC REP** European Authorized Representative. **EC REP** Batch code.




**REF** Catalog number. **SN** Serial number. **DN** Device number.


 On / Off. **IP22** Protected against finger sized objects and against dripping water when tilted up to 15 degrees from specified orientation.

 Direct current.  Type BF applied part.  Class II equipment.  Humidity limitation.  Temperature limitation.

 Non-ionising radiation.  Bluetooth. **Rx Only** Prescription only

(In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order

of a physician).  Operating altitude.  Atmospheric pressure limitation.  Complies with RTCA DO-160 section 21, category M.

 MR unsafe (do not use in the vicinity of an MRI device).



Replace 30 days after opening.  Do not use if package is damaged.

DO NOT USE  
IF PACKAGE  
IS DAMAGED



## Environmental information

This machine should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your machine, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed machine please contact your ResMed office, local distributor or go to [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Servicing

The AirMini machine is intended to provide safe and reliable operation when operated in accordance with the instructions provided by ResMed. ResMed recommends that the AirMini machine be inspected and serviced by an authorized ResMed Service Centre if there is any sign of wear or concern with device function. Otherwise, service and inspection of the products generally should not be required during their design life.

## Limited warranty

ResMed Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below.

Product	Warranty period
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing)—excluding single-use devices</li> <li>Accessories—excluding single-use devices</li> </ul>	90 days
<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteries for use in ResMed internal and external battery systems</li> </ul>	6 months
<ul style="list-style-type: none"> <li>CPAP (including external power supply units)</li> </ul>	2 years

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This Limited Warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organization that has not been expressly authorized by ResMed to perform such repairs; and c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

## **Further information**

If you have any questions or require additional information on how to use the machine, contact your care provider.

### Bienvenue

Le système AirMini™ est une combinaison de l'appareil de pression à réglage automatique AirMini et des masques de ResMed, et de l'application Application AirMini.

### AVERTISSEMENT

Lire le présent guide entièrement avant d'utiliser cet appareil.

### ATTENTION

Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux USA que par un médecin ou sur prescription médicale.

### Indications d'utilisation

Le système AirMini à réglage automatique est indiqué pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez les patients de sexe féminin (patientes ayant un SAOS léger à modéré en utilisant le mode de traitement AutoSet for Her) pesant plus de 30 kg (66 lb).

Cet appareil est destiné à un usage à domicile ou en milieu hospitalier.

### Contre-indications

Le traitement par pression positive peut être contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave;
- pneumothorax;
- hypotension;
- déshydratation;
- fuite de liquide céphalo-rachidien, traumatisme récent ou intervention chirurgicale crânienne récente.



## Effets secondaires

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies respiratoires supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement avec l'appareil :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge;
- saignements de nez;
- ballonnements;
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus;
- irritation des yeux;
- érythèmes cutanés.

## Description rapide

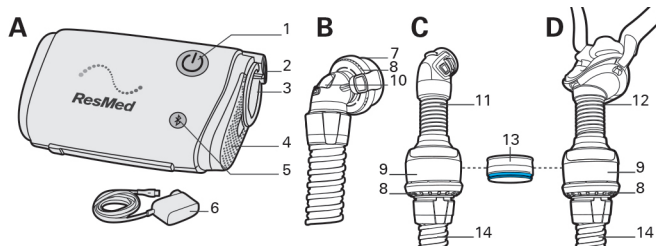
Le système AirMini comprend les articles suivants :

- AirMini : appareil AirMini, module d'alimentation électrique, sac à cordonnet

et l'un des éléments suivants :

- Trousse d'installation AirMini - F20 : circuit respiratoire, connecteur F20 OU
- Trousse d'installation AirMini - N20 : circuit respiratoire, connecteur N20, HumidX™, HumidX Plus OU
- Trousse de masque AirMini pour P10 : circuit respiratoire, masque AirFit P10 for AirMini (M), coussinet P10 (P), coussinet P10 (G), HumidX, HumidX Plus et pinces de harnais AirFit P10.

## Le système AirMini



Le système AirMini est composé de l'appareil AirMini et d'une trousse de masque ou d'une trousse d'installation.

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| A | Appareil AirMini                                      | 6  | Module d'alimentation électrique 20 W   |
| B | Connecteur F20 pour AirMini avec circuit respiratoire | 7  | Connecteur F20 pour AirMini   |
| C | Connecteur N20 pour AirMini avec circuit respiratoire | 8  | Évent   |
| D | AirFit P10 pour AirMini avec circuit                  | 9  | Module d'évent  |
| 1 | Bouton Start/Stop (Marche/Arrêt)                      | 10 | Valve anti-asphyxie (VAA)   |
| 2 | Entrée d'alimentation électrique                      | 11 | Connecteur N20 pour AirMini   |
| 3 | Sortie d'air  | 12 | AirFit P10 pour AirMini   |
| 4 | Couvercle du logement du filtre à air                 | 13 | Filtre échangeur de chaleur et d'humidité – HumidX (bleu) et HumidX Plus (gris) |
| 5 | Bouton Bluetooth™                                     | 14 | Circuit AirMini   |

L'appareil est compatible avec les masques des séries F20 et N20 de ResMed et avec l'AirFit P10 pour AirMini. S'assurer que toutes les pièces et tous les accessoires utilisés avec l'appareil sont compatibles. Pour des renseignements supplémentaires sur la compatibilité, consulter le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

L'appareil AirMini est conçu pour fonctionner avec l'application AirMini de ResMed. L'application AirMini n'est cependant pas un élément essentiel pour faire fonctionner l'appareil. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'application AirMini, se reporter à la section Utiliser l'appareil avec Application AirMini ou consulter l'aide électronique de Application AirMini pour les patients.

## **HumidX et HumidX Plus**

Le HumidX et le HumidX Plus sont des humidificateurs sans eau. Ils sont conçus pour offrir un confort accru en améliorant le taux d'humidité dans l'air respiré et en offrant un soulagement à la sécheresse potentielle.

Le HumidX est un bon point de départ pour trouver le bon niveau d'humidification. Le HumidX Plus améliorera davantage le taux d'humidité; il est utile dans les conditions où le taux d'humidité ambiante est très faible (p. ex., en altitude élevée, en avion).

Le HumidX et le HumidX Plus peuvent être utilisés avec le connecteur N20 pour AirMini et l'AirFit P10 for AirMini seulement.

Le HumidX et le HumidX Plus doivent être remplacés au maximum 30 jours après l'ouverture de la trousse du HumidX/HumidX Plus.

## **Préparation et lancement du traitement**

### **Utilisation du masque**

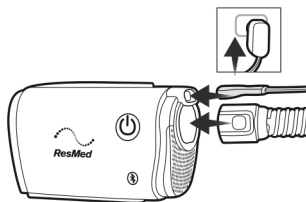
Avant de configurer l'appareil, s'assurer d'utiliser un masque compatible. Pour connaître la liste complète des masques compatibles avec cet appareil, consulter la Liste de compatibilité entre les masques et les appareils à l'adresse [www.resmed.com/downloads/masks](http://www.resmed.com/downloads/masks). Si vous n'avez pas d'accès Internet, veuillez communiquer avec le représentant de ResMed de votre région.

Pour obtenir des renseignements sur l'ajustement du masque, consulter le guide de l'utilisateur du masque.

Utiliser l'appareil AirMini seulement tel qu'indiqué par le médecin ou le fournisseur de soins de santé.

## Configuration de l'appareil

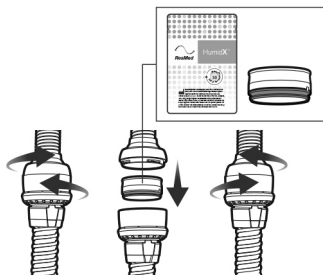
1. Brancher le module d'alimentation électrique à l'appareil et à une prise de courant. Le connecteur comporte un bord oblique de sorte que le cordon d'alimentation ne peut être branché dans l'appareil que d'une seule façon.
2. Connecter l'extrémité grise du circuit respiratoire solidement sur la sortie d'air de l'appareil



## Ajout de l'humidification optionnelle (pour le N20 ou l'AirFit P10 for AirMini uniquement)

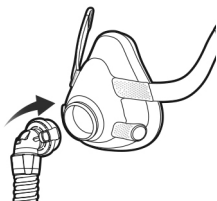
Pour insérer le HumidX ou le HumidX Plus :

1. Ouvrir le connecteur en le tournant doucement.
2. Tenir le HumidX/HumidX Plus par les côtés, de façon à ce que le côté coloré soit vers le bas et l'insérer dans le connecteur.
3. Réassembler le connecteur en le comprimant légèrement et en le tournant jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

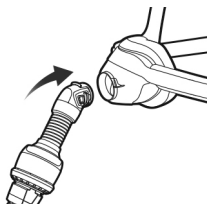


## Raccord du masque

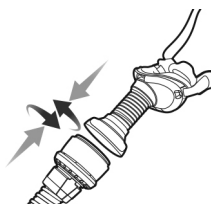
1. Ajuster le masque tel qu'indiqué dans le guide de l'utilisateur du masque
2. Fixer le connecteur au masque.



Série F20



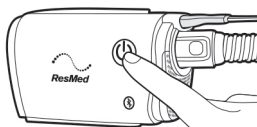
Série N20



AirFit P10 pour AirMini

## Démarrage du traitement

1. Pour démarrer le traitement, appuyer sur la touche Start/Stop (Marche/Arrêt) ou respirer normalement si la fonction SmartStart est activée.



## Arrêt du traitement

1. Retirer le masque.
2. Appuyer sur la touche Start/Stop (Marche/Arrêt) ou attendre que l'appareil arrête si la fonction SmartStart est activée.

## Fonctions Confort

Les fonctions Ramp Time (Durée de rampe), Pressure Relief (Aide expiratoire) et SmartStart sont activées sur l'appareil par défaut. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de ces réglages ou pour modifier ces derniers, consulter l'aide électronique de l'application AirMini pour les patients.

## Utilisation de l'appareil avec Application AirMini


L'appareil AirMini peut être utilisé avec l'application AirMini de ResMed. Lorsque l'appareil est apparié et connecté à un appareil intelligent par l'intermédiaire de Bluetooth, le traitement peut être démarré et arrêté en passant par l'application AirMini, les réglages de confort peuvent être modifiés et les données de traitement peuvent être visualisées. Les données envoyées via Bluetooth sont encodées pour protéger votre confidentialité.


### Connecter votre appareil et l'appareil intelligent

Avant de commencer, vérifiez que la dernière version de l'application AirMini est installée sur l'appareil intelligent. Si ce n'est pas le cas, téléchargez l'application du site App Store™ ou Google Play™.

1. S'assurer que l'appareil est correctement configuré et branché à une source d'alimentation.
2. Activer la fonction Bluetooth sur l'appareil intelligent.
3. Ouvrir l'application Application AirMini.

La première fois que vous ouvrez l'application Application AirMini, vous devrez donner votre consentement pour l'utilisation de témoins de connexion et accepter les conditions générales et la politique de confidentialité de ResMed.

4. Cocher les cases sur l'écran d'accueil, puis taper **Continue (Continuer)**.
5. À l'invite de l'application , appuyer sur le bouton Bluetooth Application AirMini de l'appareil.

Lorsque le voyant commence à clignoter en bleu , la fonction Bluetooth est activée et l'appareil est prêt à être connecté.

6. Sur l'appareil intelligent, sélectionner **Connect (Connecter)**.  
Lorsque l'appareil est découvert, son nom apparaît dans la liste de sélection de l'appareil.
7. Sélectionner le nom de l'appareil dans la liste pour se connecter.
8. La procédure d'authentification doit être exécutée la première fois que l'appareil est apparié à l'appareil intelligent.

À l'invite de l'application Application AirMini, authentifier en saisissant le code à quatre chiffres indiqué à l'arrière de l'appareil.

Il est également possible de taper sur **Scan code (Scanner le code)**. Une invite s'affiche pour permettre l'utilisation de la caméra de l'appareil intelligent et pour ensuite positionner le code QR dans le cadre d'affichage de la caméra. Le code QR est indiqué à l'arrière de votre appareil.







9. Taper sur **Continue (Continuer)** pour fermer la fenêtre.

Lorsque la connexion est réussie, l'icône de connexion Bluetooth



s'affiche dans le coin supérieur droit de l'application.

## Indicateurs d'état de Bluetooth

- |  |   |  |
|--|---|--|
|  | Le voyant Bluetooth clignote en bleu.                                 | Votre appareil est en mode découvrable et est prêt à être apparié. |
|  | Le voyant Bluetooth est allumé continuellement en bleu.               | Votre appareil est connecté au téléphone intelligent.              |
|  | Le voyant Bluetooth est allumé continuellement en blanc (mode avion). | Bluetooth est désactivé sur votre appareil.                        |
|  | Le voyant Bluetooth est éteint.                                       | Votre appareil n'est pas connecté au téléphone intelligent.        |

**Remarque :** Lorsque le traitement démarrera, l'intensité lumineuse du voyant commencera à baisser.

## Nettoyage et entretien

Il est important de nettoyer régulièrement votre appareil AirMini pour assurer de recevoir un traitement optimal. Les sections suivantes décrivent comment démonter, nettoyer et inspecter votre appareil.

## AVERTISSEMENT

- Toujours suivre les instructions de nettoyage comme faisant partie de bonnes mesures d'hygiène. Certains produits de nettoyage pourraient endommager le circuit respiratoire et altérer son fonctionnement, ou laisser des vapeurs résiduelles nocives qui pourraient être inhalées s'ils ne sont pas rincés à fond.
- Les connecteurs AirMini et l'airFit P10 pour le AirMini sont munis d'un système de mise à l'air libre qui empêche l'accumulation de dioxyde de carbone dans le masque. Le système de mise à l'air libre doit rester propre et exempt de toute contamination pour pouvoir fonctionner correctement. L'obstruction ou la modification du système de mise à l'air libre pourrait créer une réinhalation excessive de dioxyde de carbone.
- L'ensemble circuit et le masque doivent être nettoyés régulièrement pour vous assurer de recevoir un traitement optimal et prévenir la croissance de germes pouvant avoir des effets secondaires négatifs pour votre santé.
- Inspecter périodiquement le HumidX/HumidX Plus et suivre les directives d'entretien pour éviter la prolifération de germes qui pourraient avoir un effet nocif sur la santé.

## ATTENTION

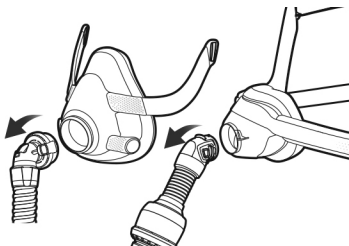
Si une détérioration visible quelconque d'un composant du système est apparente (fissuration, décoloration, déchirures, etc.), le composant doit être mis au rebut et remplacé.



## Démontage

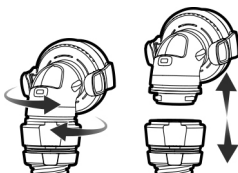
### Retirer le connecteur (F20 et N20 seulement)

1. Appuyer sur les boutons latéraux et retirer le connecteur du masque en tirant dessus.



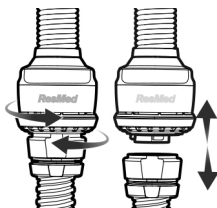
### Débranchement du circuit respiratoire de l'AirMini (F20 seulement)

1. Tourner doucement et détacher le connecteur F20 du circuit respiratoire de l'AirMini pour le débrancher.



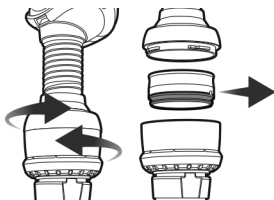
### Débranchement du circuit respiratoire de l'AirMini (N20 et AirFitP10 pour l'AirMini seulement)

1. Tourner doucement et détacher le module de mise à l'air libre du circuit respiratoire de l'AirMini pour le débrancher.



## Retrait du HumidX/HumidX Plus (N20 et AirFit P10 pour AirMini uniquement)

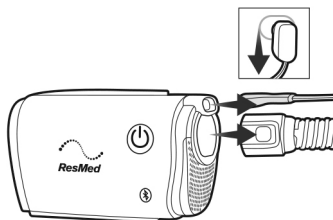
1. Tourner doucement et détacher la tubulure du masque pour la débrancher du module de mise à l'air libre. Si le HumidX ou le HumidX Plus est utilisé, le retirer du module de mise à l'air libre.



**Remarque :** Le HumidX/HumidX Plus ne peut pas être lavé.

## Débranchement de l'appareil

1. Retirer le circuit respiratoire de l'appareil en appuyant sur les boutons latéraux du manchon et en tirant dessus.
2. Débrancher le module d'alimentation électrique de la prise de courant et de l'appareil.



Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur le démontage.

## Nettoyage et remplacement des pièces

Détacher tous les composants en suivant les instructions de démontage et s'assurer que le HumidX/HumidX Plus est retiré et entreposé dans un endroit propre et sec.

## Inspection du HumidX/HumidX Plus

1. Inspecter quotidiennement afin d'y déceler des signes de dommages ou d'obstruction créés par de la saleté ou de la poussière.
2. Il doit être remplacé au maximum 30 jours après l'ouverture.
3. Lorsque le HumidX/HumidX Plus n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit propre et sec.

**Remarque :** HumidXLe /HumidX Plus ne peut pas être lavé.

## Nettoyage du circuit AirMini

1. Nettoyer et vérifier le circuit respiratoire chaque semaine. Le circuit AirMini doit être remplacé au minimum tous les six mois.
2. Laver le circuit AirMini dans de l'eau tiède avec un détergent liquide doux, comme du savon à vaisselle Ultra Joy.
3. Rincer soigneusement et laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.
4. Vérifier le circuit AirMini et le remplacer s'il est troué, déchiré ou fissuré.

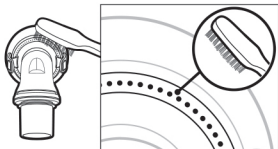
**Remarque :** Ne pas laver le circuit AirMini au lave-vaisselle ou à la laveuse.

## Nettoyage du connecteur F20 pour AirMini

1. Nettoyer et vérifier le connecteur F20 tous les jours. Le connecteur doit être remplacé au minimum tous les six mois.
2. Le nettoyer dans de l'eau tiède avec un détergent liquide doux, comme du savon à vaisselle Ultra Joy.
3. Nettoyer avec une brosse à soie souple en faisant particulièrement attention aux orifices de l'évent.
4. Rincer abondamment à l'eau courante. Secouer pour éliminer l'excédent d'eau et laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

5. Vérifier qu'il n'y a pas de saletés ou de poussière dans les orifices de l'évent.

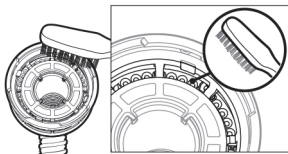
**Remarque :** Ne pas laver le circuit respiratoire dans un lave-vaisselle ou une laveuse.



### Nettoyage du connecteur N20 pour AirMini

1. Nettoyer et vérifier le connecteur N20 tous les jours. Le connecteur doit être remplacé au minimum tous les six mois.
2. Nettoyer le connecteur dans de l'eau tiède avec un détergent liquide doux, comme du savon à vaisselle Ultra Joy.
3. Nettoyer avec une brosse à soie souple en faisant particulièrement attention aux orifices de l'évent à l'intérieur du connecteur.
4. Rincer abondamment à l'eau courante. Secouer pour éliminer l'excédent d'eau et laisser sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Vérifier qu'il n'y a pas de saletés ou de poussière dans les orifices de l'évent.

**Remarque :** Ne pas laver le circuit respiratoire dans un lave-vaisselle ou une laveuse.



## Nettoyage de l'AirFit P10 for AirMini

Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur le nettoyage.

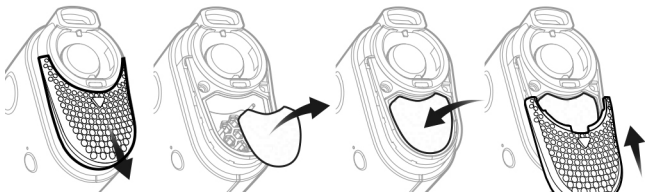
### Remplacement du filtre à air

Le remplacer au minimum tous les 6 mois. Il ne peut pas être lavé.

Inspecter le filtre à air et le remplacer plus souvent en présence de trous ou d'obstructions créés par de la saleté ou de la poussière.

Pour remplacer le filtre à air :

1. Faire glisser et sortir le couvercle du logement du filtre à air puis retirer l'ancien filtre à air.
2. Insérer un filtre à air neuf et remettre le couvercle du logement du filtre à air en place.



### Remarque :

- S'assurer que le couvercle du logement du filtre à air est bien installé en tout temps afin d'éviter que l'eau et la poussière pénètrent dans l'appareil.
- L'utilisation du filtre hypoallergénique approuvé de ResMed réduira légèrement la précision de la pression administrée à un taux de fuite élevé.

### Nettoyage de l'appareil

1. Essuyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un linge sec toutes les semaines.

## Retraitement

Étant donné que le circuit AirMini, les connecteurs AirMini, le module d'évent et le HumidX/HumidX Plus ne peuvent pas être désinfectés et ne doivent pas être utilisés pour d'autres patients, ils doivent être jetés et remplacés par de nouveaux produits.

Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur le nettoyage du masque.

## Voyage



L'appareil AirMini peut être amené avec soi où que l'on aille. S'assurer d'avoir l'alimentation électrique appropriée pour la destination choisie. Pour savoir comment se procurer un appareil, communiquer avec le fournisseur de soins.

### Voyage par avion

Pour certaines compagnies aériennes, les appareils médicaux ne sont pas compris dans les limites des bagages à main. Se renseigner auprès de la compagnie aérienne en ce qui concerne le matériel médical.

Votre appareil AirMini peut être utilisé en avion, puisqu'il est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA). Une lettre de conformité pour le voyage en avion peut être téléchargée et imprimée au [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Lors de l'utilisation de l'appareil dans un avion :

- Lorsque l'appareil est branché à une source d'alimentation, désactiver la fonction Bluetooth (activer mode Avion) en appuyant sur la touche Bluetooth  pendant au moins dix secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- Ne pas utiliser l'application Application AirMini.
- Utiliser le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt)  de l'appareil pour démarrer le traitement.
- Pour réactiver la fonction Bluetooth (quitter le mode avion), appuyer sur la touche Bluetooth.

## Dépannage

Si des problèmes surviennent, consulter les rubriques de dépannage suivantes. S'il est impossible de résoudre le problème, communiquer avec le fournisseur de soins ou avec ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
<b>Il y a une fuite d'air provenant du masque/le masque est trop bruyant.</b>	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	S'assurer que le masque est ajusté correctement. Consulter le guide de l'utilisateur du masque pour obtenir des instructions sur l'ajustement du masque ou exécuter la fonction Mask fit (Ajust. masque) en utilisant l'application Application AirMini pour vérifier l'ajustement et l'étanchéité du masque.
Le système AirMini pourrait avoir été assemblé incorrectement.	S'assurer que le système AirMini a été assemblé correctement. Se reporter à la section Préparation et lancement du traitement pour obtenir des renseignements supplémentaires.
<b>La pression d'air dans le masque semble trop basse / J'ai l'impression de ne pas recevoir assez d'air</b>	
La fonction de rampe est peut-être en cours	À l'aide de l'application AirMini, confirmer que la fonction de rampe a été activée. Si c'est le cas, attendre que la pression d'air se forme ou désactiver la durée de rampe en utilisant l'application AirMini.
Le HumidX ou l'évent pourrait être obstrué.	Inspecter le HumidX et l'évent pour y rechercher des obstructions ou des dommages éventuels. Se reporter à la section Nettoyage et entretien (Reportez-vous à la 8) pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Problème/Cause possible	Solution
Le HumidX pourrait être mouillé.	Le HumidX doit être sec lors du lancement du traitement. Vérifier si le HumidX est humide et le remplacer s'il y a lieu.

### Je ne peux pas commencer le traitement

L'alimentation n'est peut-être pas branchée.	Brancher le module d'alimentation électrique et s'assurer que la fiche est insérée complètement. Le voyant vert se trouvant sur le module d'alimentation électrique devrait être allumé.  Vérifier que le voyant vert situé au-dessus du bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) de l'appareil est également allumé.
--	---

### Mon traitement s'est arrêté

Le circuit respiratoire pourrait être déconnecté.	Vérifier que le circuit respiratoire est connecté correctement. Appuyer sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) pour continuer le traitement.
Les fonctions Fuite importante et SmartStop sont peut-être activées.	S'assurer que le masque est ajusté correctement.  Autrement, désactiver la fonction SmartStop.

### Le voyant Bluetooth est constamment blanc. Je ne peux pas appairer sur mon appareil

La fonction Bluetooth est désactivée.	Appuyer sur le bouton Bluetooth pendant 3 secondes. Lorsque le voyant Bluetooth clignote en bleu, l'appareil est prêt à être apparié.
---------------------------------------	---



Problème/Cause possible	Solution
<b>Je ne peux pas balayer le code QR pour apparier mon appareil.</b>	
La caméra ne fait pas la mise au point ou est brisée, ou l'étiquette du code QR est endommagée.	Votre appareil peut être apparié manuellement en saisissant dans un téléphone intelligent le code à quatre chiffres indiqué à l'arrière de l'appareil.
Il est impossible de lire le code QR.	Communiquer avec le fournisseur de soins.
<b>Le voyant situé au-dessus du bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) clignote en vert.</b>	
Une erreur s'est produite sur l'appareil.	Débrancher l'appareil. Attendre quelques secondes puis le rebrancher.  Communiquer avec le fournisseur de soins si le problème continue. Ne pas ouvrir l'appareil.
<b>J'ai des problèmes de sécheresse (nez sec ou bloqué)</b>	
Le masque n'est peut-être pas ajusté correctement.	Ajuster et replacer le masque pour en améliorer l'étanchéité. Vérifier que le masque ne présente pas de fuite d'air.  Si l'étanchéité du masque est bonne, essayer le HumidX Plus.
Il pourrait être nécessaire de recourir à l'humidification	Essayer le traitement en utilisant le HumidX

Problème/Cause possible	Solution
J'utilise le HumidX/HumidX Plus et j'ai des gouttelettes d'eau inconfortables sur le nez, dans le masque ou dans le circuit respiratoire	
Le taux d'humidité est trop élevé	<p>Si le HumidX est utilisé : Retirer le HumidX et essayer le traitement sans humidification.</p> <p>Si le HumidX Plus est utilisé : Essayer plutôt le HumidX. Cela aidera à réduire la formation de gouttelettes d'eau.</p> <p>Si des problèmes sont toujours présents, communiquer avec le fournisseur de soins.</p> <p>Remarque : Il se peut que le HumidX/HumidX Plus doive être utilisé si les conditions d'humidité ambiante changent.</p>

## Avertissements et précautions d'ordre général

### AVERTISSEMENT

- Veiller à installer le circuit respiratoire de façon à éviter qu'il s'enroule autour de la tête ou du cou.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- S'assurer que le cordon d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Si des changements inexplicables sont remarqués dans la performance de l'appareil, si l'appareil produit des sons inhabituels, si l'appareil ou le module d'alimentation électrique est tombé ou s'il a été manipulé incorrectement, ou si le boîtier est brisé, cesser d'utiliser l'appareil et communiquer avec le fournisseur de soins ou le centre de service ResMed de la région.

## AVERTISSEMENT

- Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé ResMed uniquement.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil, le module d'alimentation ou le cordon d'alimentation dans de l'eau. Si du liquide est renversé dans l'appareil ou sur celui-ci, débrancher l'appareil et laisser les pièces sécher. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et s'assurer que toutes les pièces sont sèches avant de le rebrancher.
- Ne pas utiliser avec de l'oxygène. Toutes les sources d'oxygène doivent se trouver à plus de 1 m de l'appareil afin d'éviter tous risques d'incendie et de brûlures.
- Ne pas effectuer de tâches d'entretien lorsque l'appareil est en train de fonctionner.
- Utiliser seulement des masques et accessoires AirMini qui permettent de respirer normalement afin d'éviter une asphyxie.
- Il est déconseillé d'utiliser des accessoires autres que ceux qui sont indiqués dans ce manuel pour l'appareil. Ceci pourrait créer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité de l'appareil et se traduire par un fonctionnement inadéquat.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres pièces d'équipement ou empilé sur d'autres pièces d'équipement. S'il est impossible de l'utiliser autrement, s'assurer que l'appareil fonctionne normalement lorsqu'il est placé à l'endroit où il sera utilisé.

## AVERTISSEMENT

- Les connecteurs F20, N20 et P10 pour AirMini sont dotés d'événements. Le connecteur F20 pour AirMini est également doté d'une valve anti-asphyxie. La valve anti-asphyxie et les événements ont des fonctions de sécurité spécifiques destinées à empêcher une accumulation de dioxyde de carbone dans le masque. La valve anti-asphyxie et les événements doivent être gardés propres et ne doivent pas être couverts ni obstrués. Les connecteurs ne doivent pas être portés si l'événement ou la valve anti-asphyxie sont endommagés, étant donné qu'ils ne pourront pas exécuter leurs fonctions de sécurité. Les connecteurs doivent être remplacés si les clapets de l'événement et la valve anti-asphyxie sont endommagés, déformés ou déchirés.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans la supervision appropriée d'une personne responsable de la sécurité du patient.
- Cet appareil n'a pas été testé ou certifié pour une utilisation à proximité d'un appareil de radiographie, de tomodensitométrie ou d'IRM. Ne pas approcher cet appareil à moins de 4 m (13 pi) d'un appareil de radiographie ou de tomodensitométrie. Ne jamais placer cet appareil dans un environnement IRM.

## ATTENTION


- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.
- S'assurer que la zone autour de l'appareil est sèche et propre et enlever les vêtements, les oreillers, la literie ou autres objets qui pourraient bloquer l'entrée d'air ou couvrir le module d'alimentation électrique.

- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool, de solutions parfumées, de savons hydratants ou antibactériens ou d'huiles parfumées pour nettoyer l'appareil ou le circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager et de réduire la durée de vie des produits.
- Ne pas insérer de câble USB dans l'appareil et ne pas essayer de brancher le module d'alimentation électrique dans un dispositif USB. Ceci pourrait endommager l'appareil ou le dispositif USB.

## Caractéristiques techniques

---

### Module d'alimentation électrique

Calibre de signal d'entrée CA :	100 à 240 V, 50 à 60 Hz 115 V, 400 Hz (courant nominal pour une utilisation en aéronef)
Tension de sortie CC :	24 V  0,83 A
Consommation de courant typique :	6,3 W
Consommation énergétique maximale :	27 W

En cas de panne de courant au cours du traitement, l'appareil redémarrera automatiquement le traitement lorsque le courant reviendra.

---

### Consommation électrique de l'AirMini

Consommation électrique en mode veille :	1W
--	----

---

### Conditions ambiantes

Température de fonctionnement :	de +5 °C à +35 °C (+41 °F à +95 °F) <b>Remarque :</b> Dans des conditions de température ambiante extrêmes (40 °C/104 °F) l'air et les parties de la tubulure se trouvant à proximité du masque pourraient atteindre des températures pouvant monter jusqu'à 43 °C/109 °F. Ces parties de la tubulure n'entrent pas en contact avec l'utilisateur et l'appareil ne court pas de danger dans ces conditions extrêmes.
Humidité de fonctionnement :	de 10 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

Altitude de fonctionnement :	du niveau de la mer à 2 591 m (8 500 pi); intervalle de pression d'air de 1 013 hPa à 738 hPa
Température de stockage et de transport :	-25 °C à +70 °C (-13 °F à +158 °F)
Humidité de stockage et de transport :	de 5 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

---

### Compatibilité électromagnétique

L'appareil AirMini est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément aux normes IEC 60601-1-2:2014, pour les environnements résidentiels et commerciaux et pour l'industrie légère. Aucun équipement de communication RF portable et mobile ne doit être utilisé à proximité d'une partie quelconque de l'appareil, y compris des câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation de 10 cm recommandée. L'appareil AirMini a été conçu pour respecter les normes relatives aux émissions électromagnétiques. Toutefois, si l'on soupçonne que le rendement de l'appareil (p. ex., la pression ou le débit) est réduit par un autre équipement, éloigner l'appareil de la cause possible d'interférence.

Le dispositif AirMini est conforme à la section 15 de règlements de la FCC et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : Cet appareil ne peut pas causer une interférence nocive et cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui pourraient créer un fonctionnement non souhaité.

ID de la FCC : QOQBT121, IC : 5123A-BGTBT121

Le site [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices) contient des renseignements supplémentaires au sujet de l'observance des règlements de la FCC et d'IC applicables à ce dispositif.

---

### Classification IEC 60601-1 (Édition 3.1)

Classe II (double isolation), type BF, indice de protection contre la pénétration de liquides IP22.

---

### Pression maximale délivrée en cas de défaillance dans des conditions uniformes de fonctionnement

L'appareil s'éteint en présence d'une seule défaillance si la pression à l'état stable dépasse 30 cm H<sub>2</sub>O pendant plus de 6 s ou 40 cm H<sub>2</sub>O pendant plus de 1 s.

---

## Volume

Valeurs d'émission sonore à deux chiffres déclarées conformément à la norme ISO 4871:1996

Niveau de pression mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) 30 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Niveau de puissance mesuré conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) 38 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Niveau de pression sonore avec pondération A mesuré conformément à la norme ISO 17510:2015 :

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini F20 avec masque 19 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini N20 ou P10 avec masque 17 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Niveau de pression sonore avec pondération A mesuré conformément à la norme ISO 17510:2015 :

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini F20 avec masque 27 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Circuit respiratoire branché au connecteur AirMini N20 ou P10 avec masque 25 dBA avec une incertitude de 3 dBA

---

## Appareil AirMini

Dimensions : 136 mm (larg.) x 84 mm (prof.) x 52 mm (haut.)

5,4 po (larg.) x 3,3 po (prof.) x 2 po (haut.)

Poids : 300 g (10,6 oz)

Boîtier : Thermoplastique ignifuge

Sortie d'air : Connecteur exclusif, diamètre intérieur de 16 mm. Non compatible avec les connecteurs EN ISO 5356-1.

---

## Filtre à air

Standard : Matériel : Fibre de polyester non tissée  
Captation moyenne : >75 % pour la poussière de ~7 microns

Hypoallergénique :	Matériel : Fibres acryliques et de polypropylène dans un support en polypropylène Efficacité : >98 % pour la poussière de ~7-8 microns; >80 % pour la poussière de 0,5 micron
--------------------	--

---

### Circuit respiratoire AirMini

Matériel :	Plastique flexible
Longueur :	1,9 m (6 pi 2 po )
Diamètre intérieur :	15 mm (0,6 po)

---

### Utilisation en avion

ResMed confirme que cet appareil est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, section 21, catégorie M) pour tout ce qui touche au transport aérien.

---

### Technologie sans fil

Technologie utilisée :	Bluetooth
Types de connexion :	SPP, iAP2, GATT
Fréquence :	2402 à 2480 MHz
Puissance de sortie RF max :	+4 dBm
Plage de fonctionnement :	10 m (Classe 2)

Lorsqu'il est en cours de fonctionnement, il est recommandé de placer l'appareil à une distance minimale de 1.1 cm (0,43 po) du corps. Ne s'applique pas aux masques, au circuit respiratoire ou aux accessoires.

---

### Déclaration de conformité à la directive européenne 1999/5/EC (Déclaration selon la directive R&TTE)

ResMed déclare que l'appareil Trousse d'installation F20 pour AirMini est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 1999/5/EC. Un exemplaire de cette déclaration de conformité peut être consulté à l'adresse [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

### Plage de pression de fonctionnement

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP :	4 à 20 cm H <sub>2</sub> O
----------------------------------	----------------------------

---

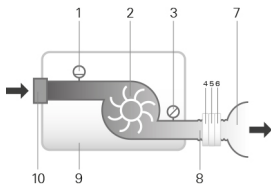


## Durée de vie théorique

Module d'alimentation électrique, appareil :	5 ans
Circuit respiratoire, connecteurs :	6 mois
HumidX:	30 jours

---

## Trajectoire de l'air



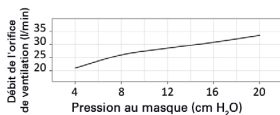
1. Capteur de débit
  2. Turbine
  3. Capteur de pression
  4. Valve anti-asphyxie (connecteur F20 seulement)
  5. Évnt
  6. HumidX (connecteurs N20, P10 seulement)
  7. Masque
  8. Circuit respiratoire
  9. Appareil
  10. Filtre d'entrée
- 

## Général

Conçu pour être utilisé par le patient.

---

## Courbe de débit de pression (ISO 17510:2015)



Pression [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	Débit [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

<b>Résistance inspiratoire et expiratoire avec valve anti-asphyxie ouverte à l'atmosphère (ISO 17510:2015)</b>	<b>Connecteur F20</b>
Inspiration à 50 l/min	0,7 cm H <sub>2</sub> O
Expiration à 50 l/min	0,5 cm H <sub>2</sub> O
<b>Pressions de la valve anti-asphyxie (ISO 17510:2015)</b>	<b>Connecteur F20</b>
Ouverte à la pression de l'atmosphère	0,9 cm H <sub>2</sub> O
Fermée à la pression de l'atmosphère	1,0 cm H <sub>2</sub> O

### Incertitudes du système de mesure

Conformément aux normes ISO 80601-2-70:2015 l'incertitude de mesure de l'équipement de test du fabricant est la suivante :

Pour les mesures du débit	± 1,5 l/min ou ± 2,7 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures de pression statique	± 0,15 cm H <sub>2</sub> O
Pour les mesures de pression dynamique	± 0,27 cm H <sub>2</sub> O
Pour les mesures du volume (< 100 ml)	± 5 ml ou 6 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures du volume (≥ 100 ml)	± 20 ml ou 3 % de la lecture (selon la valeur la plus élevée)
Pour les mesures de durée	± 10 ms

Remarque : L'incertitude de mesure appropriée indiquée dans le tableau qui précède est déjà incluse dans les mesures de précision et les résultats de test conformes à la norme ISO 80601-2-70:2015 cités dans le présent manuel pour ces éléments.

### Précision de la pression

Variation de la pression statique maximale à 10 cm H<sub>2</sub>O conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 :

Testée à l'aide du masque facial : ± 0,5 cm H<sub>2</sub>O

---

## Variation de la pression dynamique maximale conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015

---

Appareil avec masque facial

Pression [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

---

### Débit (maximum) aux pressions prescrites

Les mesures suivantes sont effectuées conformément à la norme ISO 80601-2-70:2015 à l'extrémité du circuit respiratoire spécifié :

---

Pression cm H <sub>2</sub> O	Appareil AirMini et circuit respiratoire AirMini l/min (incertitude incluse)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

---

### Remarques :

- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.
- Le système du masque ne contient pas de PVC, de DEHP ou de phthalates.
- Ce produit n'est pas fabriqué avec du latex au caoutchouc naturel.

## Symboles

Les symboles suivants peuvent apparaître sur le produit ou l'emballage.



Lisez le mode d'emploi avant utilisation.


















Indique un

avertissement ou une précaution.



Suivre les instructions avant

l'utilisation.  Fabricant. **EC REP** Représentant européen autorisé.  
**LOT** Code de lot. **REF** Numéro de référence. **SN** Numéro de série.  
**DN** Numéro de l'appareil.  On / Off (Marche/Arrêt). **IP22** Protégé  
des objets de la taille d'un doigt et de l'eau qui s'écoule lorsqu'il est  
penché jusqu'à un angle de 15 degrés par rapport à l'orientation  
indiquée.  Courant continu.  Pièce appliquée de type  
BF.  Équipement de classe II.  Limite d'humidité.  Limite de  
température.  Rayonnement non ionisant.  Bluetooth.

**Rx Only** Sur ordonnance uniquement (selon la loi fédérale américaine,  
cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou  
sur prescription médicale).  Altitude de fonctionnement.  70 kPa  100 kPa Limite  
de pression atmosphérique.  Conforme à la section 21, catégorie M  
de la norme DO-160 de la RTCA.  Danger en zone magnétique (ne  
pas utiliser à proximité d'un appareil d'IRM).  Remplacer 30 jours

 **DO NOT USE  
IF PACKAGE  
IS DAMAGED** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.



### Information environnementale

Cet appareil doit être mis au rebut séparément, et non pas comme  
déchet municipal non trié. Utiliser les systèmes de ramassage, de  
réutilisation et de recyclage appropriés offerts dans la région pour  
mettre l'appareil au rebut. L'utilisation de ces systèmes de ramassage,  
de réutilisation et de recyclage est destinée à réduire une pression sur  
les ressources naturelles et à empêcher les substances dangereuses  
d'endommager l'environnement.

Si de l'information sur ces systèmes de mise au rebut est nécessaire, communiquer avec l'administration locale des déchets. Le symbole de poubelle avec une croix invite l'utilisateur à utiliser ces systèmes de mise au rebut. Si de l'information sur le ramassage et la mise au rebut de votre appareil ResMed est requise, communiquer avec le bureau de ResMed, le distributeur local, ou aller sur le site [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Entretien

L'appareil AirMini est conçu pour fonctionner de façon sécuritaire et fiable lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi fourni par ResMed. ResMed recommande de faire inspecter et réparer l'appareil AirMini par un centre de service ResMed autorisé en cas de signes d'usure ou de préoccupations liées au fonctionnement dudit appareil. Autrement, les réparations et l'inspection de ces produits ne devraient normalement pas être requises au cours de leur durée de vie théorique.

## Garantie limitée

ResMed Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Période de garantie
<ul style="list-style-type: none"><li>Masques (y compris l'entourage rigide, la bulle, le harnais et le circuit) — à l'exception des dispositifs à usage unique</li><li>Accessoires — à l'exception des dispositifs à usage unique</li></ul>	90 jours
<ul style="list-style-type: none"><li>Batteries à utiliser dans les systèmes de batterie interne et externe de ResMed</li></ul>	6 mois
<ul style="list-style-type: none"><li>CPAP (modules d'alimentation électrique externe inclus)</li></ul>	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Celle-ci n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

La présente garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou d'une transformation opérée sur le produit; b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed; c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La société ResMed ne peut être tenue responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou États n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La présente garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, contacter le fournisseur ou ResMed.

## **Renseignements complémentaires**

Pour toute question ou demande de renseignements supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil, communiquer avec le fournisseur de soins.

## Bienvenido

El sistema AirMini™ combina la máquina de presión autoajustable AirMini de ResMed, las mascarillas y la aplicación AirMini.

### ADVERTENCIA

Lea la totalidad del manual antes de utilizar la máquina.

### PRECAUCIÓN

En EE.UU., la ley federal exige que este dispositivo sea vendido únicamente por un médico o por su orden.

## Indicaciones de uso

El dispositivo AirMini de ajuste automático está indicado para tratar la apnea obstructiva del sueño (AOS) en pacientes (mujeres con AOS leve o moderada cuando se usa el modo de tratamiento AutoSet for Her) que pesan más de 30 kg (66 libras).

Está diseñado para uso doméstico y hospitalario.

## Contraindicaciones

La terapia con presión positiva en las vías respiratorias puede estar contraindicada en algunos pacientes con las siguientes afecciones preexistentes:

- enfermedad pulmonar bullosa grave
- neumotórax
- presión arterial patológicamente baja
- deshidratación
- fuga de líquido cefalorraquídeo, cirugía craneal reciente o traumatismo.

## Efectos adversos

Debe informar a su médico tratante sobre cualquier dolor torácico inusual, una cefalea grave o un aumento en su dificultad respiratoria. Una infección aguda en las vías respiratorias superiores puede requerir la suspensión temporal del tratamiento.

Durante el curso del tratamiento con la máquina pueden aparecer los siguientes efectos colaterales:

- resequedad de la nariz, boca o garganta
- epistaxis
- distensión gástrica
- molestia sinusal o del oído
- irritación ocular
- erupciones cutáneas

## Sinopsis

El sistema AirMini incluye lo siguiente:

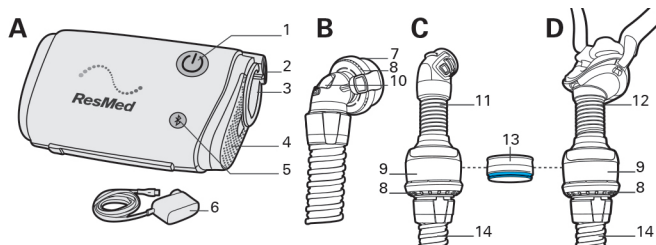
- AirMini: la máquina AirMini, fuente de alimentación, bolsa con cordón

y uno de los siguientes:

- Paquete de configuración AirMini - F20: Tubo de aire, conector F20 O
- Paquete de configuración AirMini - N20: Tubo de aire, conector N20, HumidX™, HumidX Plus O
- Paquete de máscara AirMini para P10: Tubo de aire, mascarilla AirFit P10 for AirMini (M), almohadilla P10 (P), almohadilla P10 (G), HumidX, HumidX Plus y clips de dispositivos para la cabeza de Airfit P10.



## El sistema AirMini



El sistema AirMini consta de la máquina AirMini y un paquete de mascarilla o un paquete de configuración.

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| A | Máquina AirMini                          | 6  | Fuente de alimentación de 20 W                                      |
| B | Conector F20 para AirMini y tubo de aire | 7  | Conector F20 para AirMini   |
| C | Conector N20 para AirMini y tubo de aire | 8  | Orificio de ventilación   |
| D | AirFit P10 para AirMini y tubo           | 9  | Módulo de ventilación   |
| 1 | Botón de Start/Stop (Encender/Apagar)    | 10 | Válvula anti-asfixia (VAA)  |
| 2 | Entrada de alimentación                  | 11 | Conector N20 para AirMini   |
| 3 | Salida de aire                           | 12 | AirFit P10 para AirMini   |
| 4 | Cubierta del filtro de aire              | 13 | Intercambiador de calor-humedad: HumidX (azul) y HumidX Plus (gris) |
| 5 | Botón de Bluetooth™                      | 14 | Tubo de AirMini   |

La máquina es compatible con las mascarillas de las series F20 y N20 y con el AirFit P10 para AirMini de ResMed. Asegúrese de que todas las piezas y los accesorios utilizados con ella sean compatibles. Para obtener información sobre compatibilidad, consulte [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

La máquina AirMini está diseñada para usarse con la aplicación AirMini de ResMed. Sin embargo, la aplicación AirMini no es esencial para usar la máquina. Para obtener más información sobre la aplicación AirMini, consulte la sección Uso de la máquina con aplicación AirMini o la ayuda en línea para el paciente de la aplicación AirMini.

## **HumidX y HumidX Plus**

HumidX y HumidX Plus son humidificadores sin agua. Tienen el fin de brindar mayor comodidad ya que aumentan el nivel de humedad en el aire que usted respira y ofrecen alivio en caso de posible resequedad.

El HumidX es un buen punto inicial para determinar cuál es el nivel adecuado de humidificación. El HumidX Plus aumenta aún más el nivel de humedad y es útil cuando la humedad ambiente es muy baja (por ejemplo, elevada altitud, en un avión).

El HumidX y el HumidX Plus se pueden usar con el conector N20 para AirMini y el AirFit P10 para AirMini solamente.

El HumidX y el HumidX Plus se deben reemplazar dentro de 30 días de abierto el paquete HumidX/HumidX Plus.

## **Instalación e inicio del tratamiento**

### **Uso de la mascarilla**

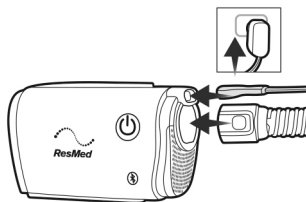
Antes de instalar la máquina, asegúrese de usar una mascarilla que sea compatible. Si desea ver una lista completa de las mascarillas compatibles con este dispositivo, consulte la lista de compatibilidad entre los equipos y las mascarillas que se encuentra en [www.resmed.com/downloads/masks](http://www.resmed.com/downloads/masks). Si no tiene acceso a internet, póngase en contacto con su representante de ResMed.

Si desea información sobre cómo colocarse la mascarilla, consulte el manual del usuario de la mascarilla.

Utilice la máquina AirMini solamente como le indique el médico o proveedor de atención de la salud.

## Instale la máquina

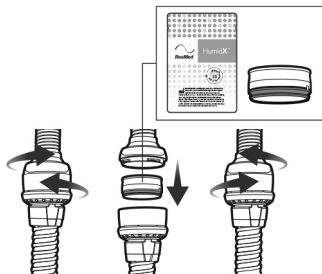
1. Enchufe la fuente de alimentación a la máquina y al tomacorriente. El conector tiene un borde angulado para que el cable de alimentación solo se pueda introducir en la máquina en un solo sentido.
2. Conecte el extremo gris del tubo de aire firmemente en la salida de aire.



## Agregue humidificación opcional (para N20 o AirFit P10 for AirMini solamente)

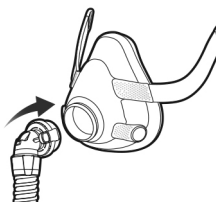
Para introducir el HumidX o HumidX Plus:

1. Abra el conector girándolo con cuidado.
2. Sostenga el HumidX/HumidX Plus por los lados, con el lado de color apuntando hacia abajo e introdúzcalo.
3. Empuje suavemente el conector hasta que se una y gire hasta que se trabe.

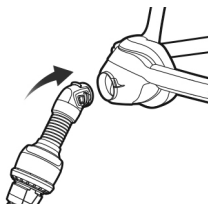


## Conecte su mascarilla

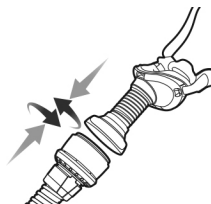
1. Colóquese la mascarilla según se describe en el manual del usuario de la mascarilla.
2. Una el conector a su mascarilla.



F20 Series



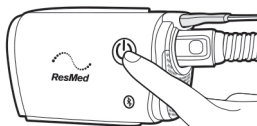
N20 Series



AirFit P10 for AirMini

## Inicie el tratamiento

1. Presione el botón de Start/Stop (Encender/Apagar) o respire normalmente si SmartStart está activado para iniciar el tratamiento.



## Detenga el tratamiento

1. Retire la mascarilla.
2. Presione el botón de Start/Stop (Encender/Apagar) o espere hasta que la máquina se detenga si SmartStop está activado.

## Características de confort

Ramp Time (Per. Rampa), Pressure Relief (Alivio de presión) y SmartStart están activados en su máquina de manera predeterminada. Si desea más información o quiere cambiar estos parámetros, consulte la eHelp del paciente en la aplicación AirMini.

## Uso de la máquina con la aplicación AirMini


La máquina AirMini se puede usar con la aplicación AirMini de ResMed. Una vez que haya apareado y conectado la máquina a su dispositivo inteligente mediante Bluetooth, puede iniciar y detener el tratamiento, cambiar los parámetros de comodidad y ver los datos de tratamiento mediante la aplicación AirMini. Los datos enviados mediante Bluetooth están encriptados para proteger su privacidad.



### Cómo conectar la máquina y el dispositivo inteligente

Antes de comenzar, asegúrese de tener instalada la última versión de la aplicación AirMini en su dispositivo inteligente. Si no es así, descargue la aplicación de App Store™ o Google Play™.

1. Asegúrese de que la máquina esté configurada correctamente y conectada a una fuente de energía.
2. En el dispositivo inteligente, active Bluetooth.
3. Abra la aplicación AirMini.

La primera vez que abra aplicación AirMini se le pedirá que acepte el uso de cookies y que acepte los términos y condiciones y política de privacidad de ResMed.

4. Marque los recuadros en la pantalla Bienvenido y luego pulse **Continue**.
5. En la máquina, oprima el botón de Bluetooth  cuando se le indique la aplicación AirMini.

Quando comience a destellar la luz en azul  , el Bluetooth estará activado y la máquina está lista para conectarse.

6. En su dispositivo inteligente, pulse **Connect** (Conectar).  
Cuando se descubra la máquina, el nombre de la máquina aparecerá en la lista de selección de máquinas.
7. Seleccione el nombre de la máquina de la lista para que se conecten.
8. La primera vez que aparezca la máquina con su dispositivo inteligente tendrá que realizar el procedimiento de autenticación.

Cuando se le indique la aplicación AirMini, auténtiquela ingresando la clave de cuatro dígitos ubicada en la parte posterior de la máquina.

Como alternativa, puede pulsar **Scan code (Escanear código)**. Se le indicará que permita usar la cámara de su dispositivo inteligente y que posicione el código QR de la máquina dentro del cuadro de visualización de la cámara. El código QR se encuentra en la parte posterior de la máquina.



9. Pulse **Continue** (Continuar) para cerrar la ventana.

Una vez realizada la conexión, aparecerá el icono de conexión Bluetooth (📶) en la esquina superior derecha de la aplicación.

### Indicadores de estado de Bluetooth

- |         |   |  |
|---------|---|--|
| ☀️<br>🔗 | La luz indicadora de Bluetooth destella en azul.                        | La máquina está en el modo descubrible y lista para aparear. |
| ●<br>🔗  | La luz indicadora de Bluetooth está constantemente azul.                | La máquina está conectada al smartphone.                     |
| ○<br>🔗  | La luz indicadora de Bluetooth está constantemente blanca (modo avión). | El Bluetooth está desactivado en su máquina.                 |
|         | La luz indicadora de Bluetooth está apagada.                            | La máquina no está conectada al smartphone.                  |

**Nota:** Una vez iniciado el tratamiento, la luz indicadora comenzará a atenuarse.

### Limpieza y mantenimiento

Es importante que limpie regularmente la máquina AirMini para asegurarse de recibir un tratamiento óptimo. Las siguientes secciones le ayudarán con el desensamblado, la limpieza y revisión de la máquina.

## ADVERTENCIA

- Como parte de una buena higiene, siempre siga las instrucciones de limpieza. Algunos productos de limpieza pueden dañar el tubo de aire y afectar su funcionamiento, o dejar vapores residuales nocivos que podrían inhalarse si no se enjuagan completamente.
- Los conectores AirMini y AirFit P10 para AirMini contienen un sistema de ventilación para prevenir la acumulación de dióxido de carbono en la mascarilla. El sistema de ventilación debe mantenerse limpio y libre de contaminación para que funcione correctamente. Si se obstruye o modifica el sistema de ventilación, se podría reinhalarse una cantidad excesiva de dióxido de carbono.
- Limpie regularmente el conjunto del tubo y la mascarilla para recibir un tratamiento óptimo y para evitar la proliferación de microorganismos que pueden tener un efecto adverso en su salud.
- Inspeccione regularmente el HumidX/HumidX Plus y siga las instrucciones de mantenimiento para prevenir la proliferación de gérmenes que pueden tener efectos negativos en su salud.

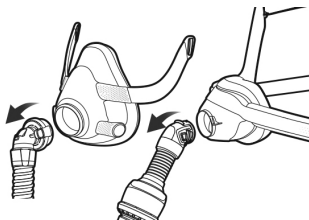
## PRECAUCIÓN

Si se observa deterioro en algún componente del sistema (grietas, manchas, separaciones, etc.), se debe desechar y reemplazar dicho componente.

## Desensamblado

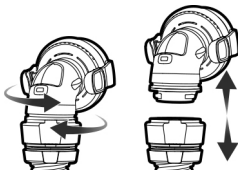
### Quite el conector (F20 y N20 solamente)

1. Retire el conector de la mascarilla presionando los botones laterales y tirándolo hacia afuera.



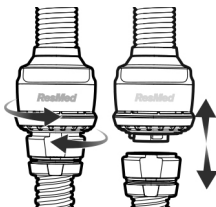
### Desconecte el tubo AirMini (F20 solamente)

1. Desconecte el conector F20 del tubo AirMini girándolo con suavidad y tirando para separarlo.



### Desconecte el tubo de aire (solo N20 y AirFitP10 for AirMini)

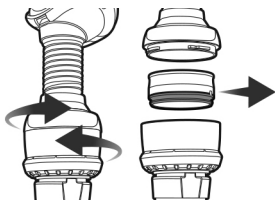
1. Desconecte el módulo de ventilación del tubo AirMini girándolo con suavidad y tirando para separarlo.





## Quite el HumidX/HumidX Plus (N20 y AirFit P10 para AirMini solamente)

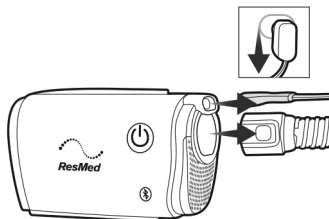
1. Desconecte el tubo de la mascarilla del módulo de ventilación girándolo con suavidad y tirando para separarlo. Si usa el HumidX o HumidX Plus, quítelo del módulo de ventilación.



**Nota:** El HumidX/HumidX Plus no se puede lavar.

## Desenchufe la máquina

1. Desconecte el tubo de aire de la máquina oprimiendo los botones laterales en el mango y retirándolo.
2. Desenchufe la fuente de alimentación del tomacorriente y de la máquina.



Para ver las instrucciones de desensamblado de la mascarilla, consulte el manual del usuario de la mascarilla.

## Limpieza y reemplazo de las piezas

Separe todos los componentes según las instrucciones para el desensamblado y asegúrese de retirar el HumidX/HumidX Plus y guardarlo en un lugar limpio y seco.

## **Inspeccione el HumidX/HumidX Plus**

1. Exámínelo a diario para ver si presenta signos de daño u obstrucciones debido a suciedad o polvo.
2. Debe reemplazarse dentro de 30 días de su apertura.
3. Cuando el HumidX/HumidX Plus no se utiliza, guárdelo en un lugar limpio y seco.

**Nota:** HumidXEI /HumidX Plus no se puede lavar.

## **Limpie el tubo de AirMini**

1. Limpie y verifique el tubo de aire cada semana. El tubo de AirMini debe ser reemplazado al menos cada seis meses.
2. Lave el tubo de AirMini con agua tibia y detergente líquido suave, por ejemplo, líquido para lavar los platos Ultra Joy.
3. Enjuáguelo bien y déjelo secar fuera de la luz solar directa o el calor.
4. .Revise el tubo de AirMini y cámbielo si hay orificios, rasgaduras o grietas.

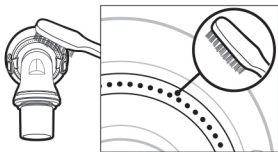
**Nota:** No lave el tubo de AirMini en un lavaplatos ni lavadora de ropa.

## **Limpie el conector F20 para AirMini**

1. Limpie y revise el conector F20 todos los días. El conector debe ser reemplazado al menos cada seis meses.
2. Lávelo con agua tibia y detergente líquido suave, por ejemplo, líquido para lavar los platos Ultra Joy.
3. Límpielo con un cepillo de cerdas suaves y preste particular atención a los orificios de ventilación.
4. Enjuague bien bajo agua corriente. Agite para eliminar el exceso de agua y permitir que se seque lejos de la luz solar directa.

5. Verifique que no haya suciedad ni polvo en los orificios de ventilación.

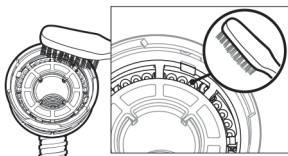
**Nota:** No los lave en lavaplatos ni lavarropas.



### Limpie el conector N20 para AirMini

1. Limpie y revise el conector N20 todos los días. El conector debe ser reemplazado al menos cada seis meses.
2. Lave el conector con agua tibia y detergente líquido suave, por ejemplo, líquido para lavar los platos Ultra Joy.
3. Límpielo con un cepillo de cerdas suaves y preste particular atención a los orificios de ventilación dentro del conector.
4. Enjuague bien bajo agua corriente. Agite para eliminar el exceso de agua y permitir que se seque lejos de la luz solar directa.
5. Verifique que no haya suciedad ni polvo en los orificios de ventilación.

**Nota:** No los lave en lavaplatos ni lavarropas.



### Limpie el AirFit P10 for AirMini

Consulte la guía de la mascarilla para obtener instrucciones sobre cómo limpiarla.

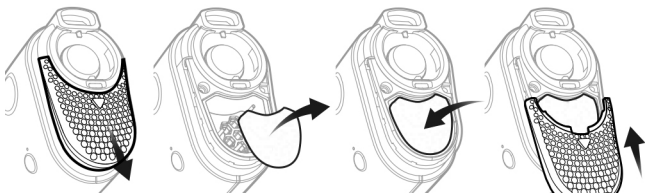
## Cambie el filtro de aire

Reemplácelo, como mínimo, cada 6 meses. No se puede lavar.

Revíselo y reemplácelo con mayor frecuencia si tiene agujeros u obstrucciones debido a suciedad o polvo.

Para cambiar el filtro de aire:

1. Abra la cubierta del filtro de aire y quite el filtro de aire viejo.
2. Inserte un nuevo filtro de aire y vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire.



**Nota:**

- Asegúrese de que la cubierta del filtro de aire esté siempre colocada para evitar que entre agua y polvo en la máquina.
- El uso del filtro hipoalergénico aprobado de ResMed resultará en una pequeña reducción en la exactitud de la presión suministrada a fugas altas.

## Limpieza de la máquina

1. Limpie el exterior con un paño seco todas las semanas.

## Reprocesamiento

El tubo de AirMini, conectores de AirMini, módulo de ventilación y HumidX/HumidX Plus se deben desechar y reemplazar, ya que no se pueden desinfectar y no se deben compartir con otros pacientes.

Para ver las instrucciones de limpieza de la mascarilla, consulte el manual del usuario de la mascarilla.

## Viajes



Puede llevar la máquina AirMini consigo dondequiera que vaya. Asegúrese de tener la fuente de alimentación correcta para la región a la que viaja. Para obtener información sobre compras, contacte a su proveedor de atención.

### Viajes en avión

Algunas aerolíneas no consideran los dispositivos médicos como parte de los límites del equipaje de mano. Pregunte a la aerolínea qué política tienen con respecto a los equipos médicos.

Puede utilizar su máquina AirMini en un avión ya que cumple los requisitos de la Administración Federal de Aviación de los EE. UU. (Federal Aviation Administration, FAA). Se pueden descargar e imprimir las cartas para el cumplimiento de normas de aeronavegación de [www.resmed.com](http://www.resmed.com)

Al usar la máquina en un avión:

- Cuando esté conectada a una fuente de alimentación, desactive el Bluetooth (active modo avión) manteniendo oprimido el botón de Bluetooth  durante al menos diez segundos hasta que la luz indicadora se ponga blanca.
- No use la aplicación AirMini.
- Para iniciar el tratamiento, oprima el botón de Start/Stop (Encender/Apagar)  de la máquina.
- Para volver a conectar el Bluetooth (salir del modo avión), oprima el botón de Bluetooth.

## Solución de problemas

Si tiene algún problema, consulte los siguientes temas de solución de problemas. Si no puede solucionar el problema, contacte a su proveedor de atención o a ResMed. No intente abrir la máquina.

Problema/causa posible	Solución
<b>Hay una fuga de aire alrededor de la mascarilla / La mascarilla hace demasiado ruido</b>	
Es posible que la mascarilla no esté correctamente ajustada.	Asegúrese de que su mascarilla esté correctamente ajustada. Vea el manual del usuario de la mascarilla para obtener instrucciones de colocación o utilice la función Mask fit (Colocación de la mascarilla) mediante la aplicación AirMini para verificar el ajuste y sellado de la mascarilla.
El sistema AirMini podría estar ensamblado incorrectamente.	Verifique que el sistema AirMini esté correctamente ensamblado. Consulte la sección Instalación e inicio del tratamiento para encontrar más información.
<b>La presión de aire en la mascarilla parece demasiado baja (siento que no estoy recibiendo suficiente aire)</b>	
Es posible que la rampa continúe activada.	Use la aplicación AirMini para confirmar que la función Ramp (Rampa) se haya activado. De ser así, espere a que la presión del aire se acumule o desactive el Ramp Time (Período rampa) utilizando la aplicación AirMini.
El HumidX o el orificio de ventilación podría estar obstruido.	Inspeccione el HumidX y el orificio de ventilación para ver si están obstruidos o dañados. Consulte la sección Limpieza y mantenimiento (consulte la página 8) para obtener más información.
El HumidX podría estar mojado.	El HumidX debe estar seco al iniciar el tratamiento. Revise si el HumidX está mojado y reemplácelo según sea necesario.

Problema/causa posible	Solución
<b>No puedo iniciar el tratamiento</b>	
Es posible que no esté enchufado.	<p>Conecte la fuente de alimentación y asegúrese de que el enchufe esté completamente conectado. La luz indicadora verde de la fuente de alimentación debe estar encendida.</p> <p>Verifique que la luz indicadora verde encima del botón de Start/Stop (Encender/Apagar) de la máquina también esté encendida.</p>
<b>El tratamiento se ha detenido</b>	
Es posible que esté desconectado el tubo de aire.	Verifique que el tubo de aire esté conectado correctamente. Oprima el botón de Start/Stop (Encender/Apagar) para continuar el tratamiento.
Es posible que tenga activado fuga grave y SmartStop.	<p>Asegúrese de que su mascarilla esté correctamente ajustada.</p> <p>Como alternativa, desactive SmartStop.</p>
<b>La luz indicadora de Bluetooth está constantemente blanca. No puedo aparearla con la máquina.</b>	
Bluetooth está desactivado.	Oprima el botón de Bluetooth durante 3 segundos. Cuando la luz indicadora de Bluetooth destella en azul, la máquina está lista para ser apareada.
<b>No puedo escanear el código QR para aparear mi máquina</b>	
La cámara no está enfocada o está rota, o la etiqueta del código QR está dañada.	Puede aparear la máquina manualmente ingresando en su smartphone la clave de cuatro dígitos que se encuentra en la parte posterior de la máquina.

Problema/causa posible	Solución
La etiqueta del código QR es ilegible.	Comuníquese con su proveedor de atención.
<b>La luz encima del botón de Start/Stop (Encender/Apagar) destella en verde</b>	
Ha ocurrido un error en la máquina.	<p>Desenchufe la máquina. Espere unos segundos y luego vuelva a enchufarla.</p> <p>Si el problema continúa, comuníquese con su proveedor de atención. No abra la máquina.</p>
<b>Siento sequedad (la nariz seca u obstruida)</b>	
Es posible que la mascarilla no esté correctamente colocada.	<p>Ajuste y vuelva a colocarse la mascarilla para mejorar el sellado. Revise que no haya fuga de aire de la mascarilla.</p> <p>Si el sello de la mascarilla está bien, pruebe con el HumidX Plus.</p>
Es posible que necesite humidificación.	Intente realizar el tratamiento usando el HumidX.
<b>Estoy usando el HumidX/HumidX Plus y me caen molestas gotas de agua sobre la nariz, en la mascarilla y en el tubo de aire</b>	
El nivel de humedad es demasiado alto.	<p>Si está usando el HumidX: quite el HumidX y realice el tratamiento sin humidificación.</p> <p>Si está usando el HumidX Plus: pruebe usar el Humid X, que ayudará a disminuir las gotas de agua.</p> <p>Si aún así tiene problemas, comuníquese con su proveedor de atención.</p> <p>Nota: Es posible que deba usar el HumidX/HumidX Plus cuando las condiciones de humedad ambiente cambien.</p>



## Advertencias y precauciones generales

### ADVERTENCIA

- Asegúrese de acomodar el tubo de aire para que no se tuerza alrededor de la cabeza o el cuello.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén en buenas condiciones y de que el equipo no esté dañado.
- Si observa algún cambio inexplicable en el funcionamiento de la máquina, si emite sonidos inusuales, si la máquina o la fuente de alimentación se caen o se tratan indebidamente, o si la caja está rota, suspenda su uso y comuníquese con su proveedor de atención o centro de servicio ResMed.
- No abra ni modifique la máquina. El interior no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el servicio técnico deben ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado de ResMed.
- Peligro de electrocución. No sumerja la máquina, la fuente de alimentación ni el cable de alimentación en agua. Si se derraman líquidos dentro o sobre la máquina, desenchúfela y deje que se sequen las piezas. Siempre desenchufe la máquina antes de limpiarla y asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de enchufarla.
- No la use con oxígeno. Toda fuente de oxígeno debe situarse a más de 1 metro de distancia de la máquina para evitar el riesgo de fuego y quemaduras.
- No realice ninguna tarea de mantenimiento mientras la máquina esté funcionando.
- Utilice solamente mascarillas y accesorios AirMini que permitan respirar normalmente para evitar la asfixia.

## ADVERTENCIA

- No se recomienda el uso de accesorios distintos a los especificados para la máquina. Esto puede derivar en un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad de la máquina, y tener como resultado un funcionamiento inadecuado.
- La máquina no se debe utilizar junto a otro equipo ni encima o debajo de otro equipo. Si dicha proximidad o el hecho de que esté colocada encima o debajo de otro equipo fuera necesario, la máquina deberá ser observada para verificar que funciona con normalidad en la configuración en la que será utilizada.
- Los conectores F20, N20 y P10 para AirMini vienen equipados con orificios de ventilación. El conector F20 para AirMini también está equipado con una válvula antiasfixia (VAA). La válvula antiasfixia y los orificios de ventilación cumplen funciones de seguridad específicas para prevenir la acumulación de dióxido de carbono en la mascarilla. La válvula antiasfixia y los orificios de ventilación deben mantenerse limpios y no deben cubrirse ni obstruirse. Los conectores no deben usarse si el orificio de ventilación o la VAA están dañados, ya que no podrán cumplir sus funciones de seguridad. Los conectores deben reemplazarse si las válvulas del orificio de ventilación o la VAA están dañadas, deformadas o rasgadas.
- La máquina no está prevista para ser operada por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas sin la supervisión adecuada de una persona responsable de la seguridad del paciente.
- El dispositivo no se ha probado ni está certificado para usar cerca de equipos de rayos X, tomografía computarizada (TC) o resonancia magnética (RM). No sitúe el dispositivo a una distancia de 4 m (13 pies) o menos de un equipo de rayos X o TC. No sitúe el dispositivo en el entorno de un aparato de RM.

## PRECAUCIÓN

- Utilice solo piezas, mascarillas y accesorios AirMini de ResMed con la máquina. El uso de piezas que no sean AirMini de ResMed puede reducir la eficacia del tratamiento, puede derivar en un exceso de reinhalación de dióxido de carbono o en daños a la máquina. Para obtener información sobre compatibilidad, consulte [www.resmed.com](http://www.resmed.com).
- La máquina podría sobrecalentarse si se obstruye el tubo de aire o la entrada de aire mientras está funcionando.
- Asegúrese de que el área alrededor de la máquina esté seca y limpia, y que no haya sábanas, almohadas o ropa que puedan bloquear la entrada de aire o cubrir la fuente de alimentación.
- No utilice lejía, cloro, alcohol o soluciones aromáticas, jabones hidratantes o antibacterianos ni aceites perfumados para limpiar la máquina o el tubo de aire. Estas soluciones podrían causar daños o afectar la vida útil de los productos.
- No inserte ningún cable USB en la máquina ni intente enchufar la fuente de alimentación en un dispositivo USB. Podría dañar la máquina o el dispositivo USB.

## Especificaciones técnicas

---

### Fuente de alimentación

Rango de entrada de CA: 100–240 V, 50–60 Hz  
115 V, 400 Hz (nominal para uso en avión)

Salida de CC: 24 V  0,83 A

Consumo típico de energía: 6,3 W

Consumo máximo de energía: 27 W

Si se interrumpe la alimentación durante el tratamiento, la máquina reinicia el tratamiento automáticamente una vez restaurada la energía.

---

### Energía del AirMini

Consumo de energía en modo de espera: 1W

---

## Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento:	de +5 °C a +35 °C (de +41 °F a +95 °F) <b>Nota:</b> A condiciones de temperatura ambiente extremas (40 °C/104 °F), el aire y las piezas del tubo cercanas a la mascarilla pueden alcanzar temperaturas de hasta 43 °C/109 °F. Estas piezas del tubo no están en contacto con el usuario y la máquina sigue siendo segura en estas condiciones extremas.
Humedad de funcionamiento:	10% a 95% de humedad relativa sin condensación
Altitud de funcionamiento:	Nivel del mar a 2591 m (8500 '); rango de presión de aire de 1013 hPa a 738 hPa
Temperatura de almacenamiento y transporte:	de -25 °C a +70 °C (-13 °F a +158 °F)
Humedad de almacenamiento y transporte:	5% a 95% de humedad relativa sin condensación

---

## Compatibilidad electromagnética

La AirMini cumple todos los requisitos correspondientes en materia de compatibilidad electromagnética (EMC, por sus siglas en inglés) de acuerdo con IEC 60601-1-2:2014, para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. Todo equipo de comunicaciones por RF portátil y móvil debe usarse a una distancia —de cualquier parte del dispositivo, incluidos los cables— no menor que la distancia de separación recomendada de 10 cm. La AirMini ha sido diseñada para que cumpla las normas de EMC. Sin embargo, si sospecha que otro equipo está afectando el desempeño de la máquina (por ejemplo, la presión o el flujo), aleje la máquina de la posible causa de interferencia.

La AirMini cumple con la parte 15 de los reglamentos de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU. (Federal Communications Commission, FCC) y la especificación sobre normas radiales del Departamento de Industria de Canadá (Industry Canada) para equipos exentos de licencia. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: Esta máquina no puede causar interferencia dañina, y debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Identificación de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU.):  
QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Información adicional acerca del cumplimiento de esta máquina con respecto a los reglamentos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de los EE. UU. y el Departamento de Industria de Canadá (IC) se puede encontrar en [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

### **Clasificación IEC 60601-1 (Edición 3.1)**

Clase II (doble aislamiento), Tipo BF, Grado de protección contra ingreso IP22

---

### **Presión máxima de régimen permanente en caso de falla individual**

La máquina se apagará en presencia de una única falla si la presión en régimen permanente excede los 30 cm H<sub>2</sub>O (30 hPa) durante más de 6 segundos o 40 cm H<sub>2</sub>O (40 hPa) durante más de 1 segundo.

---

### **Sonido**

Valores de números duales declarados de emisión sonora según la norma ISO 4871:1996

Nivel de presión medido según la norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP) 30 dBA con incertidumbre de 2 dBA

Nivel de energía medido según la norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP) 38 dBA con incertidumbre de 2 dBA

El nivel de presión de sonido ponderado A medido según la norma ISO 17510:2015:

Tubo de aire conectado al conector AirMini F20 con mascarilla 19 dBA con incertidumbre de 3 dBA

Tubo de aire conectado al conector AirMini N20 o P10 con mascarilla 17 dBA con incertidumbre de 3 dBA

El nivel de energía de sonido ponderado A medido según la norma ISO 17510:2015:

Tubo de aire conectado al conector AirMini F20 con mascarilla 27 dBA con incertidumbre de 3 dBA

Tubo de aire conectado al conector AirMini N20 o P10 con mascarilla 25 dBA con incertidumbre de 3 dBA

---

### **Máquina AirMini**

Dimensiones: 136 mm (A) x 84 mm (P) x 52 mm (H)  
5,4" (A) x 3,3" (P) x 2.1"(H)

Peso: 300 g (10,6 oz)

Construcción de la carcasa: Termoplástico de ingeniería ignífuga

Salida de aire:	Conector patentado, 16 mm de diámetro interno. No compatible con conectores EN ISO 5356-1.
-----------------	--

---

### Filtro de aire

Estándar:	Material: Fibra de poliéster no entrelazada Arrestancia promedio: >75% para polvo de ~7 micrones
-----------	---

Hipoalergénico:	Material: Fibras de acrílico y polipropileno, con vehículo de polipropileno Eficacia: >98% para polvo de ~7-8 micrones; >80% para polvo de ~0,5 micrones
-----------------	---

---

### Tubo de aire AirMini

Material:	Plástico flexible
Longitud:	1,9 m (6'2" )
Diámetro interno:	15 mm (0,6 ")

---

### Uso en aviones

ResMed confirma que el dispositivo cumple los requisitos de la Administración Federal de Aviación de los EE. UU. (Federal Aviation Administration, FAA) (RTCA/DO-160, sección 21, categoría M), en relación con todas las fases de los viajes aéreos.

---

### Tecnología inalámbrica

Tecnología utilizada:	Bluetooth
Tipos de conexión:	SPP, iAP2, GATT
Frecuencia:	2402 a 2480 MHz
Máxima salida de potencia de RF:	+4 dBmW
Rango de funcionamiento:	10 m (Clase 2)

Se recomienda que la máquina guarde una distancia mínima de 1.1 cm (0,43") del cuerpo durante su funcionamiento. No corresponde a mascarillas, tubos de aire o accesorios.

---

**Declaración de conformidad con la directiva 1999/5/CE (Declaración de conformidad con la directiva de R&TTE)**

ResMed declara que el equipo Paquete de instalación de AirMini F20 cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. Se puede encontrar una copia de la declaración de conformidad en [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

### Rango de presión de funcionamiento

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP: 4 a 20 cm H<sub>2</sub>O

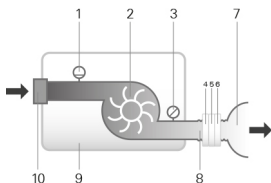
---

### Vida útil esperada

Máquina, fuente de alimentación: 5 años  
Tubo de aire, conectores: 6 meses  
HumidX: 30 días

---

### Trayecto de flujo neumático



- 1 Sensor de flujo
- 2 Ventilador
- 3 Sensor de presión
- 4 VAA (conector F20 solamente)
- 5 Orificio de ventilación
- 6 HumidX (Conectores N20, P10 solamente)
- 7 Mascarilla
- 8 Tubo de aire
9. Máquina
10. Filtro de entrada

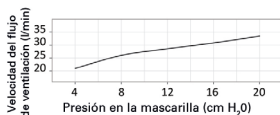
---

### Información general

El paciente es un operador previsto.

---

## Curva de flujo de presión (ISO17510:2015)



Presión [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	Flujo [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

### Resistencia inspiratoria y espiratoria con la VAA abierta a la atmósfera (ISO17510:2015)

	Conector F20
Inspiración a 50 l/min	0,7 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Espiración a 50 l/min	0,5 cm H <sub>2</sub> O (hPa)

### Presiones de la VAA (ISO17510:2015)

	Conector F20
Presión abierta a la atmósfera	0,9 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Presión cerrada a la atmósfera	1,0 cm H <sub>2</sub> O (hPa)

### Incertidumbres del sistema de medición

Según la norma ISO 80601-2-70:2015 la incertidumbre de la medición del equipo de prueba del fabricante es:

Para mediciones de flujo	$\pm 1,5$ l/min o $\pm 2,7$ % de la lectura (lo que resulte mayor)
Para mediciones de la presión estática	$\pm 0,15$ cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Para mediciones de la presión dinámica	$\pm 0,27$ cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Para mediciones de volumen (<100 ml)	$\pm 5$ ml o 6 % de la lectura (lo que resulte mayor)
Para mediciones de volumen ( $\geq 100$ ml)	$\pm 20$ ml o 3 % de la lectura (lo que resulte mayor)
Para mediciones de tiempo	$\pm 10$ ms

Nota: Las precisiones indicadas por ISO 80601-2-70:2015 y los resultados de pruebas provistos en este manual para estos elementos ya incluyen la incertidumbre de medición pertinente de la tabla de arriba.



## Exactitud de la presión

Variación máxima de la presión estática a 10 cm H<sub>2</sub>O, según la norma ISO 80601-2-70:2015:

Probada con mascarilla facial completa: ± 0,5 cm H<sub>2</sub>O

Variación máxima de la presión dinámica, según la norma ISO 80601-2-70:2015

Máquina con mascarilla facial completa

Presión [cm H <sub>2</sub> O ]	10 RPM	15 RPM	20 RPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

## Flujo (máximo) en presiones configuradas

Los siguientes parámetros se miden de conformidad con la norma ISO 80601-2-70:2015 en el extremo del tubo de aire especificado:

Presión cm H <sub>2</sub> O	Máquina AirMini y tubo de aire AirMini l/min (incl. incertidumbre)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105




### Notas:

- El fabricante se reserva el derecho de cambiar estas especificaciones sin previo aviso.
- El sistema de la mascarilla no contiene PVC, DEHP ni ftalatos.
- Este producto no está fabricado con goma látex natural.

## Símbolos



Los símbolos que figuran a continuación pueden aparecer en el producto o en el envoltorio.








Lea las instrucciones antes del uso.  Indica una advertencia o precaución.  Siga las instrucciones antes de usarlo.  Fabricante.


**EC REP** Representante autorizado en Europa. **LOT** Código de lote.




**REF** Número de catálogo. **SN** Número de serie. **DN** Número del dispositivo.



 Encender / apagar. **IP22** Protegido contra objetos del tamaño de un dedo y contra el derrame de agua cuando se lo inclina hasta 15 grados de la orientación especificada.  Corriente continua.

 Pieza aplicada tipo BF.  Equipo de clase II.  Límites de humedad.  Límites de temperatura.  Radiación no ionizante.



**Rx Only** Solo con receta (en EE. UU., la ley federal exige que estos dispositivos sean vendidos únicamente por un médico o por una orden médica).  Altitud de funcionamiento.

 Limitación de presión atmosférica.  Cumple con RTCA DO-160 sección 21, categoría M.  Peligroso ante RM (no usar cerca de un

aparato de RM).  Reemplazar 30 días después de abrir.  **DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED** No usar si el paquete está dañado.



## Información ambiental

Este dispositivo debe desecharse por separado, no como un residuo municipal no clasificado. Para desechar el dispositivo, debe utilizar los sistemas de recolección, reutilización y reciclaje apropiados disponibles en su región. El uso de estos sistemas de recolección, reutilización y reciclaje está diseñado para reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre estos sistemas de gestión de residuos, comuníquese con la administración de residuos local. El símbolo de la papelera tachada lo invita a utilizar estos sistemas de gestión de residuos. Si necesita información acerca de la recolección y eliminación del dispositivo de ResMed, comuníquese con la oficina de ResMed, el distribuidor local o ingrese a [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Servicio técnico

La máquina AirMini está diseñada para funcionar de manera segura y confiable, siempre que se use de acuerdo con las instrucciones suministradas por ResMed. ResMed recomienda que un centro de servicio autorizado de ResMed inspeccione y le dé servicio la máquina AirMini si existe alguna señal de desgaste o alguna inquietud respecto de su funcionamiento. De lo contrario, por lo general no es necesario revisar ni realizar mantenimiento de los productos durante su vida útil esperada.

## Garantía limitada

ResMed Ltd (en adelante, "ResMed") garantiza que el producto ResMed que usted posee estará libre de todo defecto de material y mano de obra a partir de la fecha de adquisición durante el plazo estipulado a continuación.

Producto	Plazo de la garantía
<ul style="list-style-type: none"><li>Sistemas de mascarilla (incluye armazón de la mascarilla, almohadilla, arnés y tubos)—excluidos los dispositivos de un solo uso</li><li>Accesorios—excluidos los dispositivos de un solo uso</li></ul>	90 días
<ul style="list-style-type: none"><li>Baterías para usarse en sistemas de ResMed que funcionan con baterías internas y externas</li></ul>	6 meses
<ul style="list-style-type: none"><li>CPAP (incluso fuentes de alimentación externas)</li></ul>	2 años

Esta garantía solo es válida para el consumidor inicial. No es transferible.

Si el producto falla bajo condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción suya, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes.

Esta garantía limitada no cubre: a) ningún daño provocado por la utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto; b)

reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización dedicada a la reparación que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones; y c) ningún daño o contaminación provocados por humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo.

La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región de compra original.

Las reclamaciones de garantía con respecto a productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor original en el punto de compra.

Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten que se establezcan limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que lo anterior no sea aplicable en su caso.

ResMed no se responsabilizará de ningún daño incidental o emergente que se reclame como resultado de la venta, instalación o uso de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que lo anterior no sea aplicable en su caso.

Esta garantía le otorga derechos jurídicos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para obtener más información sobre los derechos que le otorga esta garantía, comuníquese con el distribuidor de ResMed o con la oficina de ResMed locales.

## **Información adicional**

Si tiene preguntas o necesita más información sobre cómo usar la máquina, comuníquese con el proveedor de atención.

### Bem-vindo

O sistema AirMini™ combina a máquina de pressão autoajustável AirMini, as máscaras e o Aplicativo AirMini da ResMed.

### AVISO

Leia todo o manual antes de utilizar esta máquina.

### PRECAUÇÃO

Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

### Indicações de utilização

O dispositivo autoajustável AirMini é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes (pacientes do sexo feminino com AOS leve a moderada ao usar o modo de tratamento AutoSet for Her) que pesem mais de 30 kg (66 lb).

Ele é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

### Contraindicações

A terapia por pressão positiva nas vias respiratórias pode ser contraindicada em alguns pacientes com as seguintes doenças preexistentes:

- doença pulmonar bolhosa grave
- pneumotórax
- pressão arterial patologicamente baixa
- desidratação
- vazamento de líquido cefalorraquidiano, trauma ou cirurgia craniana recente.

## Efeitos adversos

Caso sinta dor torácica atípica, dor de cabeça forte ou maior dificuldade de respiração, informe ao médico que prescreveu a terapia. Uma infecção aguda no trato respiratório superior pode exigir a interrupção temporária do tratamento.

Os seguintes efeitos colaterais podem ocorrer durante a terapia com a máquina:

- ressecamento do nariz, boca ou garganta
- hemorragia nasal
- inchaço
- mal-estar no ouvido ou seio nasal;
- irritação nos olhos;
- erupções cutâneas.

## Visão Geral

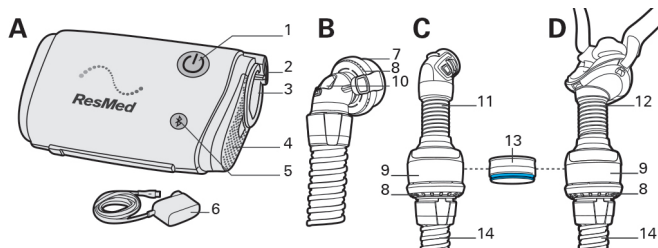
O sistema AirMini inclui:

- AirMini: a máquina AirMini, fonte de alimentação, bolsa com fechamento por cordão

e um dos seguintes:

- AirMini pacote de configuração - F20: Tubulação de ar, conector F20 OU
- AirMini pacote de configuração - N20: Tubulação de ar, conector N20, HumidX™, HumidX Plus OU
- AirMini pacote de máscara para P10: Tubulação de ar, máscara AirFit P10 for AirMini (M), almofada P10 (P), almofada P10 (G), HumidX, HumidX Plus, cliques de capacete AirFit P10.

## Seu sistema AirMini



Seu sistema AirMini é composto pela máquina AirMini e um pacote de máscara ou um pacote de configuração.

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| A | Máquina AirMini                             | 6  | Fonte de alimentação de 20 W                                      |
| B | Conector F20 para AirMini e tubulação de ar | 7  | Conector F20 para AirMini   |
| C | Conector N20 para AirMini e tubulação de ar | 8  | Orifício de ventilação  |
| D | AirFit P10 for AirMini e tubulação          | 9  | Módulo de ventilação  |
| 1 | Botão Start/Stop (Iniciar/Parar)            | 10 | Válvula antiasfixia (VAA)   |
| 2 | Entrada de energia                          | 11 | Conector N20 para AirMini   |
| 3 | Saída de ar                                 | 12 | AirFit P10 for AirMini  |
| 4 | Tampa do filtro de ar                       | 13 | Trocador de calor e umidade - HumidX (azul) e HumidX Plus (cinza) |
| 5 | Botão Bluetooth™                            | 14 | AirMini tubulação   |

Sua máquina é compatível com as máscaras das séries F20 e N20 e com a AirFit P10 for AirMini da ResMed. Certifique-se de que todas as peças e acessórios usados com a máquina sejam compatíveis. Para obter mais informações sobre compatibilidade, consulte [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Sua máquina AirMini foi desenvolvida para funcionar com o aplicativo AirMini da ResMed. No entanto, o aplicativo AirMini não é essencial para a utilização da máquina. Para obter mais informações sobre o aplicativo AirMini, consulte Utilização da sua máquina com o Aplicativo AirMini ou a Ajuda eletrônica para o paciente do Aplicativo AirMini.

## **HumidX e HumidX Plus**

O HumidX e o HumidX Plus são umidificadores que não precisam de água. Eles foram projetados para proporcionar maior conforto melhorando o nível de umidade do ar que você respira e oferecendo alívio para um possível ressecamento.

O HumidX é um bom ponto inicial para encontrar o nível certo de umidificação. O HumidX Plus melhora o nível de umidade ainda mais e é útil quando o nível de umidade do ambiente é muito baixo (por ex., grandes altitudes, em uma aeronave).

O HumidX e o HumidX Plus somente podem ser usados com o conector N20 para AirMini e AirFit P10 for AirMini.

O HumidX e o HumidX Plus devem ser trocados no prazo máximo de 30 dias da abertura do pacote HumidX/HumidX Plus.

## **Configuração e início da terapia**

### **Utilização da máscara**

Antes de configurar sua máquina, certifique-se de usar uma máscara compatível. Para obter uma lista completa de máscaras compatíveis para este dispositivo, consulte a Lista de compatibilidade de Máscara não ventilada/Dispositivo em [www.resmed.com/downloads/masks](http://www.resmed.com/downloads/masks). Se não tiver acesso à Internet, contate seu representante da ResMed.

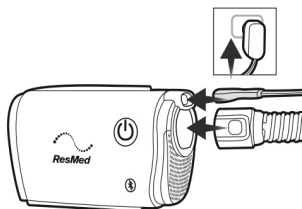
Para obter informações sobre o ajuste de sua máscara, consulte o Manual do usuário da máscara.

Use sua máquina AirMini apenas como orientado pelo seu médico ou profissional da saúde.



## Configure sua máquina

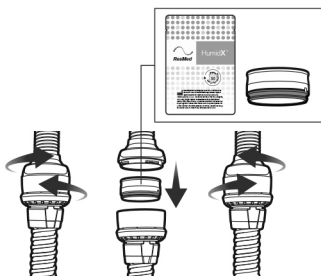
1. Conecte a fonte de alimentação à máquina e à tomada. O conector tem uma borda angular para que o cabo de energia somente possa ser inserido na máquina em uma única direção.
2. Conecte a extremidade cinza da tubulação de ar firmemente à saída de ar



## Adicione umidificação opcional (somente para o N20 ou o AirFit P10 for AirMini)

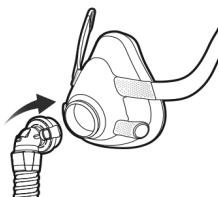
Para inserir o HumidX ou o HumidX Plus:

1. Abra o conector girando-o suavemente.
2. Segure o HumidX/HumidX Plus pelos lados, com o lado colorido apontando para baixo e insira-o.
3. Empurre suavemente o conector e gire-o até que ele trave no lugar.

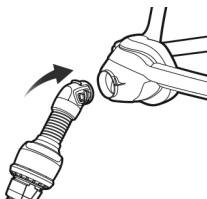


## Conecte sua máscara

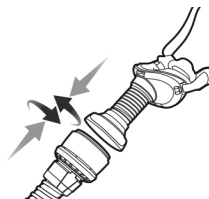
1. Ajuste a sua máscara conforme as instruções no Manual do usuário da máscara
2. Encaixe o conector em sua máscara.



F20 Series



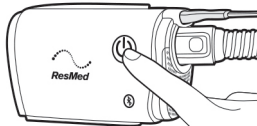
N20 Series



AirFit P10 for AirMini

## Inicie a terapia

1. Inicie a terapia pressionando o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) ou respire normalmente se o SmartStart estiver ativado.



## Pare a terapia

1. Remova sua máscara
2. Pressione o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) ou aguarde até a máquina parar se o SmartStop estiver ativado.

## Recursos de conforto

Ramp Time (Tempo de Rampa), Pressure Relief (Alívio da pressão) e SmartStart estão ativados em sua máquina por padrão. Para obter mais informações ou para alterar essas configurações, consulte a Ajuda eletrônica para o paciente do aplicativo AirMini.

## Utilização da sua máquina com o Aplicativo AirMini


Sua máquina AirMini pode ser usada com o aplicativo AirMini da ResMed. Depois de emparelhar e conectar sua máquina ao seu dispositivo inteligente via Bluetooth, você pode iniciar e parar a terapia, alterar as configurações de conforto e visualizar os dados da terapia por meio do aplicativo AirMini. Os dados enviados por Bluetooth são criptografados para proteger sua privacidade.


### Conectar sua máquina e dispositivo inteligente

Antes de começar, verifique se a versão mais recente do aplicativo AirMini está instalada em seu dispositivo inteligente. Se não estiver, baixe o aplicativo na App Store™ ou no Google Play™.

1. Certifique-se de que sua máquina está corretamente configurada e conectada a uma fonte de alimentação.
2. No seu dispositivo inteligente, ative o Bluetooth.
3. Abra o Aplicativo AirMini.

Na primeira vez que você abrir o Aplicativo AirMini, verá uma solicitação para aceitar o uso de cookies e os Termos e Condições e a Política de Privacidade da ResMed.

4. Marque as caixas na tela de Boas Vindas e depois toque em **Continue** (Continuar).
5. Na sua máquina, pressione o botão Bluetooth  quando solicitado pelo Aplicativo AirMini.

Quando a luz começar a piscar em azul , o Bluetooth estará ativado e sua máquina estará pronta para se conectar.

6. Em seu dispositivo inteligente, toque em **Connect** (Conectar).

Quando sua máquina for localizada, o nome dela aparecerá na lista de seleção de máquinas.


7. Selecione o nome da máquina na lista para fazer a conexão.
8. Na primeira vez que você emparelhar sua máquina com seu dispositivo inteligente, será preciso realizar o procedimento de autenticação.

Quando solicitado pelo Aplicativo AirMini, faça a autenticação inserindo o código de quatro dígitos encontrado na parte traseira da sua máquina.





Alternativamente, você pode tocar em **Scan code (Ler o código)**. Será solicitado que você permita o uso da câmera do seu dispositivo inteligente e que você posicione o código QR da máquina dentro do campo de alcance da câmera. O código QR pode ser encontrado na parte traseira da máquina.



9. Toque em **Continue (Continuar)** para fechar a janela.

Quando a conexão é feita, o ícone de conexão Bluetooth  é exibido no canto superior direito do aplicativo.

## Indicadores de status do Bluetooth

	A luz indicadora do Bluetooth está piscando em azul.	Sua máquina está no modo detectável e pronta para o emparelhamento.
	A luz indicadora do Bluetooth está constantemente azul.	A máquina está conectada ao seu smartphone.
	A luz indicadora do Bluetooth está constantemente branca (modo de voo).	O Bluetooth está desativado na sua máquina.
	A luz indicadora do Bluetooth está desligada.	A máquina não está conectada ao seu smartphone.

**Observação:** Assim que a terapia for iniciada, a luz indicadora começará a apagar-se.

## Limpeza e manutenção

É importante que você limpe regularmente sua máquina AirMini para certificar-se de receber a terapia ideal. As próximas seções vão ajudá-lo na desmontagem, limpeza e verificação da sua máquina.

## AVISO

- Como parte de uma boa higiene, siga sempre as instruções de limpeza. Alguns produtos de limpeza podem danificar a tubulação de ar e afetar seu funcionamento ou deixar vapores residuais prejudiciais que podem ser inalados se não forem totalmente enxaguados.
- Os conectores AirMini e o AirFit P10 for AirMini contêm um sistema de ventilação para evitar o acúmulo de dióxido de carbono na máscara. Para funcionar corretamente, o sistema de ventilação deve ser mantido limpo e livre de contaminação. O bloqueio ou a modificação do sistema de ventilação pode resultar na reinalação de dióxido de carbono em excesso.
- Limpe regularmente o conjunto de tubulação e a máscara para a terapia ideal e para prevenir o crescimento de germes que possam afetar de forma adversa sua saúde.
- Inspeção o HumidX/HumidX Plus regularmente e siga as instruções de manutenção para prevenir o crescimento de germes que possam afetar de forma adversa a sua saúde.

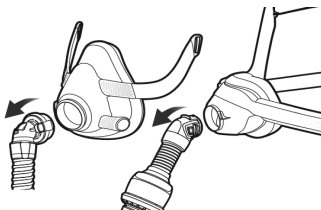
## PRECAUÇÃO

Se alguma deterioração visível de um componente do sistema tornar-se aparente (rachadura, descoloração, rasgos, etc.), o componente deve ser descartado e substituído.

### Desmontagem

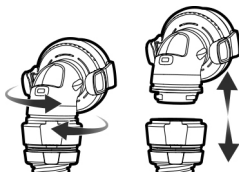
#### Remova o conector (somente F20 e N20)

1. Remova o conector da máscara pressionando os botões laterais e afastando-o



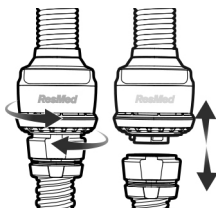
## Desconecte a tubulação do AirMini (apenas F20)

1. Desconecte o módulo de ventilação da tubulação do AirMini girando-o suavemente e separando-o



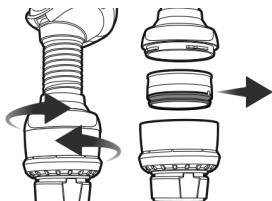
## Desconecte a tubulação do AirMini (apenas N20 e AirFitP10 for AirMini)

1. Desconecte o módulo de ventilação da tubulação do AirMini girando-o suavemente e separando-o.



## Remova o HumidX/HumidX Plus (somente N20 e AirFit P10 for AirMini)

1. Desconecte a tubulação da máscara do módulo de ventilação girando-a suavemente e separando-a. Se você estiver usando o HumidX ou o HumidX Plus, remova-o do módulo de ventilação.

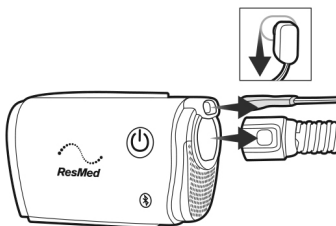


### Observação: O

HumidX/HumidX Plus não pode ser lavado.

## Desconecte a máquina

1. Desconecte a tubulação de ar da máquina pressionando os botões laterais da luva e afastando-a.
2. Desconecte a fonte de alimentação da tomada e da máquina.



Consulte as instruções de desmontagem da máscara no Manual do usuário da máscara.

## Limpeza e troca de peças

Desconecte todos os componentes de acordo com as instruções de desmontagem e certifique-se de que o HumidX/HumidX Plus tenha sido removido e guardado em um local limpo e seco.

## Inspecione o HumidX/HumidX Plus

1. Verifique-o diariamente em busca de sinais de danos ou obstruções causados por sujeira ou poeira.
2. Ele deve ser trocado no prazo máximo de 30 dias após a abertura.
3. Quando o HumidX/HumidX Plus não estiver sendo usado, guarde-o em um local limpo e seco.

**Observação:** HumidX/HumidX Plus não pode ser lavado.

## Limpe a tubulação do AirMini

1. Limpe e verifique a tubulação de ar toda semana. A tubulação do AirMini deve ser substituída pelo menos a cada seis meses.
2. Lave a tubulação do AirMini com água morna e um detergente líquido suave (por exemplo, detergente líquido para lavar louças Ultra Joy).
3. Enxágue cuidadosamente e deixe-a secar longe de luz solar direta e/ou calor.
4. Verifique a tubulação do AirMini e substitua-a caso haja algum furo, rasgo ou rachadura.

**Observação:** Não lave a tubulação do AirMini em máquinas de lavar louças ou máquinas de lavar roupas.

## Limpe o conector F20 para AirMini

1. Limpe e verifique o conector F20 diariamente. O conector deve ser substituído pelo menos a cada seis meses.
2. Lave com água morna e um detergente líquido suave (por exemplo, detergente líquido para lavar louças Ultra Joy).
3. Limpe com uma escova de cerdas macias, prestando atenção especial aos orifícios de ventilação.
4. Enxágue bem sob água corrente. Agite para remover o excesso de água e deixe secar longe da luz solar direta.
5. Verifique se não há sujeira ou poeira nos orifícios de ventilação.

**Observação:** Não lave em máquinas de lavar roupas ou máquinas de lavar louça.

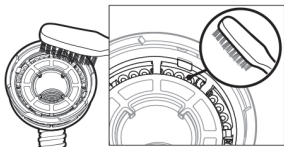




## Limpe o conector N20 para AirMini

1. Limpe e verifique o conector N20 diariamente. O conector deve ser substituído pelo menos a cada seis meses.
2. Lave o conector com água morna e um detergente líquido suave (por exemplo, detergente líquido para lavar louças Ultra Joy).
3. Limpe com uma escova de cerdas macias, prestando atenção especial aos orifícios de ventilação dentro do conector.
4. Enxágue bem sob água corrente. Agite para remover o excesso de água e deixe secar longe da luz solar direta.
5. Verifique se não há sujeira ou poeira nos orifícios de ventilação.

**Observação:** Não lave em máquinas de lavar roupas ou máquinas de lavar louça.



## Limpe o AirFit P10 for AirMini

Consulte o Manual da máscara para obter instruções de limpeza.

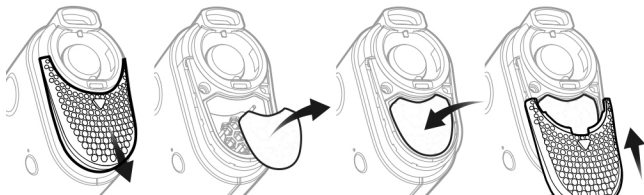
### Troque o filtro de ar

Troque-o pelo menos a cada 6 meses. Ele não pode ser lavado.

Verifique-o e troque-o com mais frequência caso haja orifícios ou obstruções causadas por sujeira ou pó.

Para trocar o filtro de ar:

1. Deslize e retire a tampa do filtro de ar e remova o filtro de ar antigo.
2. Insira o filtro de ar novo e recoloca a tampa do filtro de ar.



#### Observação:

- Certifique-se de que a tampa do filtro de ar esteja sempre encaixada para evitar que água e pó entrem na máquina.
- O uso de filtro hipoalergênico aprovado pela ResMed resultará em uma pequena redução na precisão da pressão fornecida em fugas elevadas.

#### Limpeza da máquina

1. Limpe o exterior toda semana com um pano seco.

### Reprocessamento

A tubulação do AirMini, os conectores do AirMini, o módulo de ventilação e o HumidX/HumidX Plus devem ser descartados e trocados por novos, pois não podem ser desinfetados e não devem ser usados em outros pacientes.

Consulte as instruções de limpeza da máscara no Manual do usuário da máscara.

### Viagens

Você pode levar sua máquina AirMini a qualquer lugar. Certifique-se de que tenha a fonte de alimentação adequada para a região para onde está viajando. Para informações sobre compra, entre em contato com o profissional que cuida da sua saúde.

## Viagens de avião

Para algumas companhias aéreas, dispositivos médicos não são somados aos limites de bagagem de mão. Verifique a política de equipamentos médicos da sua companhia aérea.

Você pode usar sua máquina AirMini em um avião, uma vez que ela atende às exigências da Federal Aviation Administration (FAA). Cartas com declaração de cumprimento de exigências em viagens aéreas podem ser baixadas e impressas a partir do website [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Ao utilizar a máquina em um avião:

- Quando conectada à energia, desative o Bluetooth (entre no modo avião) pressionando e segurando o botão Bluetooth ✖ por pelo menos dez segundos, até que a luz indicadora fique branca.
- Não use o Aplicativo AirMini.
- Use o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) ⏻ da sua máquina para iniciar a terapia.
- Para reconectar o Bluetooth (sair do modo avião), pressione o botão Bluetooth.

## Resolução de problemas

Caso você tenha qualquer problema, consulte a seguinte lista de tópicos de resolução de problemas. Caso você não consiga resolver o problema, entre em contato com o profissional que cuida da sua saúde ou com a ResMed. Não tente abrir a máquina.

<b>Problema/Causa possível</b>	<b>Solução</b>
<b>Há fuga de ar em torno da máscara / A máscara faz barulho demais</b>	
A máscara pode estar mal ajustada.	Certifique-se de que sua máscara esteja corretamente ajustada. Consulte o Manual do usuário da máscara para obter instruções de ajuste ou execute a função Mask fit (Ajuste da máscara) usando o Aplicativo AirMini para verificar o ajuste e a vedação da máscara.
O sistema AirMini pode estar montado incorretamente.	Certifique-se de que seu sistema AirMini esteja montado corretamente. Consulte Configuração e início da terapia para obter mais informações.
<b>A pressão de ar na minha máscara parece muito baixa / Parece que não estou recebendo ar suficiente</b>	
Ramp (Rampa) pode estar sendo executada	Usando o aplicativo AirMini, confirme se a função Ramp (Rampa) foi ativada. Neste caso, aguarde o aumento da pressão do ar ou desligue Ramp Time (Tempo de rampa) usando o aplicativo AirMini.
HumidX ou o orifício de ventilação pode estar obstruído.	Inspecione o HumidX e o orifício de ventilação em busca de danos. Consulte Limpeza e manutenção (consulte página 8) para obter mais informações.
O HumidX pode estar molhado.	O HumidX precisa estar seco ao iniciar a terapia. Verifique se o HumidX está molhado e troque-o se necessário.

<b>Problema/Causa possível</b>	<b>Solução</b>
<b>Não consigo iniciar a terapia</b>	
A fonte de alimentação pode não estar conectada.	<p>Conecte a fonte de alimentação e certifique-se de que o plugue esteja totalmente inserido. A luz indicadora verde na fonte de alimentação deve estar iluminada.</p> <p>Verifique se a luz indicadora verde sobre o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) da máquina também está iluminada.</p>
<b>A terapia parou.</b>	
A tubulação de ar pode estar desconectada.	Assegure que a tubulação de ar esteja adequadamente conectada. Pressione o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) para continuar a terapia.
Você pode ter fuga alta e o SmartStop ativado.	<p>Certifique-se de que sua máscara esteja corretamente ajustada.</p> <p>Alternativamente, desative o SmartStop.</p>
<b>A luz indicadora do Bluetooth está constantemente branca. Não consigo emparelhar minha máquina</b>	
O Bluetooth está desativado.	Pressione o botão Bluetooth por 3 segundos. Quando a luz indicadora do Bluetooth piscar em azul, a máquina estará pronta para ser emparelhada.
<b>Não consigo ler o código QR para emparelhar minha máquina</b>	
A câmera não está focada ou está quebrada, ou a etiqueta do código QR está danificada.	Você pode emparelhar sua máquina manualmente inserindo em seu smartphone o código de quatro dígitos encontrado na parte traseira da máquina.
A etiqueta do código QR não pode ser lida.	Contate o profissional que cuida da sua saúde.

<b>Problema/Causa possível</b>	<b>Solução</b>
<b>A luz sobre o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) está piscando em verde</b>	
Ocorreu um erro na máquina.	<p>Desconecte a máquina. Espere alguns segundos e reconecte-a.</p> <p>Se o problema persistir, contate o profissional que cuida da sua saúde. Não abra a máquina.</p>
<b>Estou tendo ressecamento (nariz seco ou congestionado)</b>	
A máscara pode estar mal ajustada	<p>Ajuste e recoloque sua máscara para melhorar a vedação. Verifique se não há fuga de ar da máscara.</p> <p>Se a vedação da máscara estiver boa, experimente usar o HumidX Plus</p>
Pode ser necessária a umidificação	Experimente a terapia com o HumidX
<b>Estou usando o HumidX/HumidX Plus e constatando a formação de gotículas de água incômodas em meu nariz, na máscara ou na tubulação de ar.</b>	
O nível de umidade está muito alto	<p>Se estiver usando o HumidX: Remova o HumidX e experimente a terapia sem umidificação.</p> <p>Se estiver usando o HumidX Plus: Experimente trocá-lo pelo HumidX. Isto ajudará a reduzir as gotículas de água.</p> <p>Se ainda estiver tendo problemas, contate o profissional que cuida da sua saúde.</p> <p>Observação: Pode ser necessário usar o HumidX /HumidX Plus quando as condições de umidade do ambiente mudarem.</p>

## Avisos e precauções gerais

### AVISO

- Certifique-se de posicionar a tubulação de ar de modo que ela não se enrosque em sua cabeça ou pescoço.
- Mantenha o cabo de energia longe de superfícies quentes.
- Certifique-se de que o cabo de energia e o plugue estejam em boas condições e que o equipamento não esteja danificado.
- Se você perceber quaisquer alterações inexplicáveis no desempenho da máquina, se ela estiver emitindo sons incomuns, se a máquina ou a fonte de alimentação forem derrubadas ou mal utilizadas, ou se o gabinete estiver quebrado, interrompa o uso e entre em contato com o profissional que cuida da sua saúde ou com seu Centro de Serviços da ResMed.
- Não abra nem modifique a máquina. Não existem peças dentro dela que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos só devem ser realizados por técnicos autorizados pela ResMed.
- Tome cuidado com descargas elétricas. Não mergulhe a máquina, a fonte de alimentação nem o cabo de energia em água. Caso líquidos sejam derramados sobre a máquina ou dentro dela, desconecte a máquina da tomada e deixe as peças secarem. Sempre desconecte a máquina da tomada antes de limpar e certifique-se de que todas as peças estejam secas antes de reconectar a máquina à tomada.
- Não utilize com oxigênio. Quaisquer fontes de oxigênio devem estar localizadas a mais de 1 m de distância da máquina para evitar o risco de incêndio e queimaduras.
- Não execute nenhuma tarefa de manutenção enquanto a máquina estiver em funcionamento.
- Para evitar asfixia, use apenas máscaras e acessórios AirMini que permitam a respiração normal.

## AVISO

- O uso de acessórios que não aqueles especificados para a máquina não é recomendado. Isso pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na redução da imunidade da máquina e também no funcionamento incorreto.
- A máquina não deve ser utilizada próxima, em cima ou embaixo de outro equipamento. Se for necessário utilizar a máquina próxima ou empilhada com outro equipamento, seu correto funcionamento deve ser verificado com a configuração a ser usada.
- Os conectores F20, N20 e P10 para o AirMini têm orifícios de ventilação. O conector F20 para o AirMini tem também uma válvula antiasfixia (VAA). A válvula antiasfixia (VAA) e os orifícios de ventilação têm funções de segurança específicas para evitar o acúmulo de dióxido de carbono na máscara. A válvula antiasfixia (VAA) e os orifícios de ventilação devem ser mantidos limpos e não ser cobertos nem obstruídos. Os conectores não devem ser usados se o orifício de ventilação ou a VAA estiverem danificados, pois não poderão realizar suas funções de segurança. Os conectores devem ser trocados se as válvulas do orifício de ventilação ou a VAA estiverem danificadas, distorcidas ou desgastadas.
- A máquina não deve ser operada por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida sem a devida supervisão de uma pessoa responsável pela segurança do paciente.
- O dispositivo não foi testado nem certificado para uso na proximidade de equipamentos de raios X, TC ou IRM. Não coloque o dispositivo a menos de 4 m (13 pés) de equipamentos de raios X ou TC. Nunca coloque o dispositivo em um ambiente de RM.




## PRECAUÇÃO

- Utilize apenas peças, máscaras e acessórios da linha AirMini ResMed com a máquina. Peças que não pertencem à linha AirMini ResMed podem reduzir a eficácia do tratamento, podem resultar na reinalação de dióxido de carbono em excesso e/ou podem danificar a máquina. Para obter mais informações sobre compatibilidade, consulte [www.resmed.com](http://www.resmed.com).
- A obstrução da tubulação de ar e/ou da entrada de ar da máquina durante o funcionamento pode acarretar o superaquecimento da máquina.
- Assegure-se de que a área próxima à máquina esteja seca e limpa, sem qualquer coisa (p. ex., roupa de cama, travesseiros ou roupas) que possa bloquear a entrada de ar ou cobrir a fonte de alimentação.
- Não utilize soluções à base de alvejante, cloro, álcool ou substâncias aromáticas, nem sabonetes hidratantes ou bactericidas ou óleos perfumados para limpar a máquina ou a tubulação de ar. Essas soluções podem danificar e reduzir a vida útil dos produtos.
- Não insira nenhum cabo USB na máquina nem tente conectar a fonte de alimentação em um dispositivo USB. Isso pode danificar a máquina ou o dispositivo USB.

## Especificações técnicas

---

### Unidade de fonte de alimentação

Intervalo de entrada AC:	100–240 V, 50–60 Hz 115 V, 400 Hz (nominal para uso em aeronave)
Saída CC:	24 V  0,83 A
Consumo normal de energia:	6,3 W
Consumo de energia de pico:	27 W

Se a energia for interrompida durante a terapia, a máquina reiniciará a terapia automaticamente quando a energia for restaurada.

---

## Energia do AirMini

Consumo de energia em espera: 1W

---

## Condições ambientais

Temperatura de funcionamento:	+5 °C a +35 °C (+41 °F a +95 °F) <b>Observação:</b> Em condições extremas de temperatura ambiente (40 °C/104 °F), o ar e partes da tubulação perto da máscara podem atingir temperaturas de até 43 °C/109 °F. Essas partes da tubulação não entram em contato com o usuário, e a máquina permanece segura nessas condições extremas.
Umidade de funcionamento:	10% a 95% de umidade relativa, sem condensação
Altitude de funcionamento:	Nível do mar até 2.591 m (8.500 '); faixa de pressão atmosférica de 1013 hPa a 738 hPa
Temperatura de armazenamento e transporte:	-25 °C a +70 °C (-13 °F a +158 °F)
Umidade de armazenamento e transporte:	5% a 95% de umidade relativa, sem condensação

---

## Compatibilidade eletromagnética

O AirMini encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (EMC) de acordo com a IEC 60601-1-2:2014, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados a uma distância de qualquer parte da máquina (incluindo cabos) menor do que o afastamento recomendado de 10 cm. O AirMini foi desenvolvido para atender aos padrões de EMC. No entanto, se você suspeitar que o desempenho da máquina (p. ex., pressão ou fluxo) é afetado por outro equipamento, afaste a máquina da possível causa de interferência.

O AirMini está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC e com os padrões de isenção de licença RSS Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: Esta máquina não pode causar interferência prejudicial e deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar funcionamento indesejado.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Informações adicionais relacionadas às normas da FCC e compatibilidade IC para esta máquina podem ser encontradas em [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

### Classificação IEC 60601-1 (Edição 3.1)

Classe II (isolamento duplo), Tipo BF, grau de proteção contra elementos exteriores IP22.

---

### Pressão máxima de falha única em estado estável

A máquina se desligará na presença de um único erro se a pressão no estado estável exceder 30 cm H<sub>2</sub>O por mais de 6 segundos ou 40 cm H<sub>2</sub>O por mais de 1 segundo.

---

### Som

Valores de emissão de ruído de dois dígitos declarados em conformidade com ISO 4871:1996.

Nível de pressão medido em conformidade com a norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP) 30 dBA com incerteza de 2 dBA

Nível de energia medido em conformidade com a norma ISO 80601-1-70:2015 (modo CPAP) 38 dBA com incerteza de 2 dBA

O nível de pressão sonora ponderado A medido em conformidade com a norma ISO 17510:2015:

Tubulação de ar ligada ao conector F20 do AirMini com máscara 19 dBA com incerteza de 3 dBA

Tubulação de ar ligada aos conectores N20 ou P10 do AirMini com máscara 17 dBA com incerteza de 3 dBA

O nível de potência sonora ponderado A medido em conformidade com a norma ISO 17510:2015:

Tubulação de ar ligada ao conector F20 do AirMini com máscara 27 dBA com incerteza de 3 dBA

Tubulação de ar ligada aos conectores N20 ou P10 do AirMini com máscara 25 dBA com incerteza de 3 dBA

---

### Máquina AirMini

Dimensões: 136 mm (P) x 84 mm (A) x 52 mm (L)  
5,4" (A) x 3,3" (L) x 2" (P)

Peso: 300 g

Construção do gabinete: Termoplástico de engenharia retardador de chamas

Saída de ar: Conector proprietário, diâmetro interno de 16 mm. Não compatível com conectores EN ISO 5356-1.

---

### Filtro de ar

Padrão: Material: Fibra de poliéster não entrelaçada  
Capacidade média de retenção: >75% para partículas de ~7 microns

Hipoalergênico: Material: Fibras de polipropileno e acrílicas em substrato de polipropileno  
Eficiência: >98% para partículas de ~7-8 microns; >80% para partículas de ~0,5 micron

---

### Tubulação de ar AirMini

Material: Plástico flexível  
Comprimento: 1,9 m (6'2")  
Diâmetro interno: 15 mm (0,6")

---

### Uso em aeronaves

A ResMed confirma que a máquina cumpre com os requerimentos da Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, seção 21, categoria M) para todas as fases das viagens aéreas.

---

### Tecnologia de comunicação sem fio

Tecnologia usada: Bluetooth  
Tipos de conexão: SPP, iAP2, GATT  
Frequência: 2402 a 2480 MHz  
Potência máxima de saída RF: +4 dBm  
Faixa de operação: 10 m (Classe 2)

Recomenda-se que a máquina permaneça a uma distância mínima de 1.1 cm (0,43") do corpo durante o funcionamento. Não se aplica a máscaras, tubulação de ar ou acessórios.

---

---

**Declaração de Conformidade com a 1999/5/EC (DdC com a Diretiva R&TTE)**

A ResMed declara que o dispositivo Pacote de configuração do AirMini F20 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes da Diretiva 1999/5/EC. Uma cópia da declaração de conformidade (DdC) pode ser encontrada em [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

**Faixa de pressão operacional**

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:

4 a 20 cm H<sub>2</sub>O

---

**Vida útil**

Máquina, fonte de alimentação:

5 anos

Tubulação de ar, conectores:

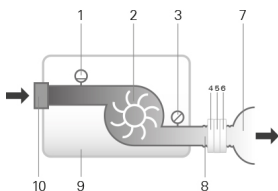
6 meses

HumidX:

30 dias

---

**Circuito do fluxo de ar**



1. Sensor de fluxo
  2. Soprador
  3. Sensor de pressão
  4. VAA (somente conector F20)
  5. Orifício de ventilação
  6. HumidX (somente conectores N20, P10)
  7. Máscara
  8. Tubulação de ar
  9. Máquina
  10. Filtro de entrada
- 

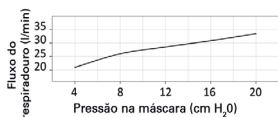
**Geral**

O paciente pode operar o dispositivo.

---

---

### Curva de fluxo de pressão (ISO 17510:2015)



Pressão [cm H <sub>2</sub> O]	Fluxo (L/min)
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

---

### Resistência inspiratória e expiratória com a válvula antiasfixia aberta à atmosfera (ISO 17510:2015)

Inspiração a 50 L/min	0,7 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Expiração a 50 L/min	0,5 cm H <sub>2</sub> O (hPa)

---

### Pressões da VAA (ISO17510:2015)

Pressão aberta à atmosfera	0,9 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Pressão fechada à atmosfera	1,0 cm H <sub>2</sub> O (hPa)

---

### Incertezas do sistema de medição

De acordo com ISO 80601-2-70:2015, a incerteza de medição do equipamento de teste do fabricante é:

---

Para medidas de fluxo	$\pm 1,5$ L/min ou $\pm 2,7\%$ da leitura (o que for maior)
Para medidas de pressão estática	$\pm 0,15$ cm H <sub>2</sub> O
Para medidas de pressão dinâmica	$\pm 0,27$ cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Para medidas de volume (< 100 mL)	$\pm 5$ mL ou 6% da leitura (o que for maior)
Para medidas de volume ( $\geq 100$ mL)	$\pm 20$ mL ou 3% da leitura (o que for maior)
Para medidas de tempo	$\pm 10$ ms

---

Observação: Todas as precisões especificadas e resultados de testes fornecidos neste manual para estes itens já incluem a incerteza de medição pertinente da tabela acima.

## Precisão da pressão

Varição máxima da pressão estática a 10 cm H<sub>2</sub>O de acordo com ISO 80601-2-70:2015:

Testada com a máscara facial:  $\pm 0,5$  cm H<sub>2</sub>O

Varição máxima da pressão dinâmica de acordo com ISO 80601-2-70:2015

Máquina com máscara facial

Pressão [cm H <sub>2</sub> O]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

## Fluxo (máximo) nas pressões definidas

Os itens a seguir são medidos de acordo com a norma ISO 80601-2-70:2015 na extremidade da tubulação de ar especificada:

Pressão cm H <sub>2</sub> O	Máquina AirMini e tubulação de ar AirMini L/min (incl. incerteza)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105



## Observações:

- O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.
- O sistema de máscara não contém PVC, DEHP nem ftalatos.
- Este produto não é fabricado com borracha de látex natural.

## Símbolos


Os símbolos a seguir podem aparecer no produto ou embalagem.

 Leia as instruções antes de usar.  Indica um aviso ou precaução.





 Siga as instruções antes de utilizar.  Fabricante.


**EC REP** Representante autorizado na Europa. **LOT** Código de lote.



**REF** Referência. **SN** Número de série. **DN** Número do dispositivo.

 Lig / Desl. **IP22** Protegido contra objetos do tamanho de um dedo e contra o gotejamento de água quando inclinado até 15 ° desde a

orientação especificada.  Corrente contínua.  Peça de

aplicação tipo BF.  Equipamento de Classe II.  Limites de  
humidade.  Limites de temperatura.  Radiação não ionizante.

 Bluetooth. **Rx Only** Sujeito a receita médica (nos EUA, a lei

federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes.)  Altitude de funcionamento.  Limitação de pressão

atmosférica.  Em conformidade com RTCA DO-160 secção 21,

categoria M.  Não seguro para RM (não utilizar próximo de um

aparelho de IRM).  Substituir 30 dias após a abertura.  **DO NOT USE  
IF PACKAGE  
IS DAMAGED** Não

utilize se a embalagem estiver danificada.



## Informações ambientais

Esta máquina deve ser descartada separadamente, não de forma indiferenciada como resíduo sólido urbano comum. Para o descarte da sua máquina, você deve usar os sistemas apropriados de coleta, reuso e reciclagem disponíveis em sua região. A utilização desses sistemas de coleta, reuso e reciclagem tem a função de reduzir a pressão sobre os recursos naturais e evitar que substâncias nocivas prejudiquem o meio ambiente.



Se você precisar de informações sobre estes sistemas de descarte, entre em contato com a administração local de resíduos. O símbolo de proibido jogar no lixo convida você a utilizar sistemas de descarte. Se precisar de mais informações sobre coleta e descarte da sua máquina ResMed, entre em contato com o escritório da ResMed, distribuidor local ou consulte [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Manutenção

A máquina AirMini foi projetada para proporcionar um funcionamento seguro e confiável quando utilizada de acordo com as instruções fornecidas pela ResMed. Caso haja algum sinal de desgaste ou alguma preocupação com o funcionamento do dispositivo, a ResMed recomenda que a máquina AirMini seja examinada e consertada por uma Assistência Técnica autorizada da ResMed. Caso contrário, não deve haver necessidade de conserto ou revisão dos produtos durante sua vida útil projetada.

## Garantia limitada

A ResMed Ltd (daqui por diante 'ResMed') garante que este produto de sua fabricação está livre de defeitos de material e mão de obra pelo período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra.

Produto	Período da garantia
<ul style="list-style-type: none"><li>Sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, capacete e tubulação)—exceto dispositivos de utilização única</li><li>Acessórios—exceto dispositivos de utilização única</li></ul>	90 dias
<ul style="list-style-type: none"><li>Baterias para utilização em sistemas de bateria ResMed internos e externos</li></ul>	6 meses
<ul style="list-style-type: none"><li>CPAP (incluindo fontes de alimentação externa)</li></ul>	2 anos

Esta garantia só se aplica ao consumidor inicial. Não é transferível.

Se o produto sofrer avarias nas condições normais de utilização, a ResMed procederá, a seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes.

Esta garantia limitada não cobre: a) danos provocados por uso incorreto, uso abusivo, modificação ou alteração do produto; b) consertos efetuados por empresas de assistência técnica que não tenham sido expressamente autorizadas pela ResMed para efetuar tais serviços; e c) danos ou contaminações provocado(a)s por fumaça de cigarro, cachimbo, charuto ou outras fontes.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original.

Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para um determinado fim. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não será responsabilizada por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode haver outros direitos que variam de região para região. Para mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

## **Informações adicionais**

Se você tiver dúvidas ou se precisar de informações adicionais sobre como usar a máquina, contate o profissional que cuida da sua saúde.

**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur  
Drive Bella Vista NSW  
2153 Australia

**Distributed by**

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123  
USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon  
Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple, the Apple logo, iPhone and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. IOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung. This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antlr2.org>). © 2017 ResMed Ltd. 388010/1 2017-01

ResMed.com



388010